Ed N° 39
Ed. Sept. 2017

ART & CULTURE
« Fondé à Monaco par Luigi MATTERA »
ISSN 2057 – 5076

ROYAL MONACO

Monte-Carlo Gala pour les Océans

© Getty Images

COTE D'AZUR - NICE - MENTON - MONACO - SANREMO

Le prince Carl Philip de Suède a Monaco au Centre Scientifique avec le Prince Albert et la reine Noor de Jordanie

Point commun entre le royaume de Suède et la Principauté de Monaco, leurs souverains se préoccupent de l'avenir des océans. Vendredi 13 octobre les Princes se sont rencontrés au Yacht Club de Monaco, sous organisation de la Fondation Prince Albert de Monaco, durant la journée d`échange et de dialogue «Connecting and protecting our seas: initiatives in the Baltic and the Mediterranean» à laquelle participait également la reine Noor de Jordanie , pour traité de pollution et de changement climatique. Une « Déclaration de coopération » en ce domaine, qui confirme la volonté des deux Etats d'élargir leur engagement en faveur des océans et d'encourager le partage d'expériences sur les solutions existantes, a été signée sur le Rocher par la ministre suédoise de l'Environnement Karolina Skog et Marie-Pierre Gramaglia, conseiller de Gouvernement-ministre de l'Equipement, de l'Environnement et de l'Urbanisme à Monaco, en présence du prince régnant Albert II de Monaco et du prince Carl Philip de Suède, représentant son père le roi Carl XVI Gustaf.

Photo© CG ALBUQUERQUE

DE DROITE / S.E. BERNARD FAUTRIER ET L'AMBASSADEUR DE SUEDE M.ME VERONIKA WAND-DANIELSSON AVEC S.E.Karolina Skog et S.E.Marie-Pierre Gramaglia

SAR REINE NOOR DE JORDANIE ET SAR PRINCE CARL PHILIP DE SUEDE

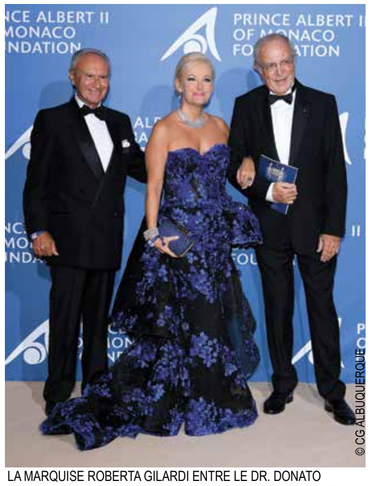
M. PATRICK RAMPAL ET M. ROBERT CALCAGNO

LE PIQUE NIQUE « CAVAGNETU » A' MONACO

LAASS, le prince Albert II de Monaco, la princesse Charlène et leurs deux enfants le prince héréditaire Jacques et la princesse Gabriella étaient au traditionnel pique-nique « Cavagnetu » de la Principauté
C'est par une belle journée ensoleillée que la Famille Princière de Monaco a fêté le traditionnel Cavagnetu, le « pique-nique » organisé dans le Parc du Rocher« Princesse Antoinette » devant le Palais Princier.
Parmi les présentes il y avait le maire de Monaco, George Marsan, la cousine du Souverain - Mme la baronne Anne Elizabeth de Massy et sa fille Mélanie, l'Archevêque de Monaco, Monsigneur Barsi ainsi que de nombreuses autorités et personnalités monégasques... La princesse Charlène, élégante comme toujours, s'était présentée en public avec un look noir chic et pantalons noir alors qu'en rose-rouge et blanc il n'y avait que les t-shirts sur pantalon blanc de leur deux petits fils : le Prince Héréditaire Jacques, et la princesse Gabriella, très beaux avec leurs grands yeux bleus, qui ont ravi leurs sujets monégasques.
Concernant le Prince Albert II, l'occasion était unique pour ne pas apparaître en tenue officielle, il était vêtu « nonchalance » d'une chemise blanche sous veste bleu et d'un pantalon gris sur chaussures sportives de couleur bleu!
MONACO : CELEBRAZIONE DEL PICNIC "CAVAGNETU".Anche quest'anno in una soleggiata giornata di fine agosto la Famiglia Principesca di Monaco ha Celebrazione del tradizionale CAVAGNETU, il "picnic" che si tiene ogni anno nel Parco della Rocca « Principessa Antoinette » sito antistante al palazzo principesco.
Erano presenti il sindaco di Monaco George Marsan, la cugina del Sovrano, Baronessa Anne Elizabeth de Massy e sua figlia Melanie, l'Arcivescovo Monsignore Barsi ed altre numerose autorità e personalità monegasche..
La Principessa Charlène si è presentata in pubblico con un look chic nero su pantalone nero mentre in bianco rosa e rosso c'era il principino ereditario Jacques e la principessina Gabriella,entrambi bellissimi e vestiti identicamente con pantaloni bianchi .
Quanto al Principe Alberto, l'occasione era unica per mostrarsi senza ufficialità ed indossando con « nonchalance » una camicia bianca sotto una giacca azzurra su pantaloni grigi e scarpe sportive blu !
Luigi MATTERA – Photo © Claudia ALBUQUERQUE

SEPTEMBER 1st 2017 TRADITIONNEL PIQUENIQUE DES MONEGASQUES AU PARC PRINCESSE ANTOINETTE EN PRESENCE DU COUPLE PRINCIER DE LEUR ENFANTS JACQUES GABRIELLA AVEC MELCHIOR DE MASSY LEUR PETIT COUSIN

Premier « Gala de Monte-Carlo pour l'océan »



LA MARQUISE ROBERTA GILARDI ENTRE LE DR. DONATO SESTITO ET S.E..BERNARD FAUTRIER, VICE-PRESIDENT DE LA FONDATION PRINCE ALBERT DE MONACO

Leonardo DiCaprio a reçu le « Prix de la Fondation Prince Albert II de Monaco » Jeudi 28 septembre 2017, lors du Monaco Yacht Show, la Fondation Prince Albert II de Monaco a organisé un gala exceptionnel sur les Terrasses de l'Opéra de Monte-Carlo, qui a permis de lever 14 Millions de dollars grâce à la générosité des donateurs présents à la soirée ; une somme qui financera des initiatives en faveur d'une gestion durable des océans. Les océans recouvrent plus de 70 % de la surface du globe, représentent 97 % de la biosphère et jouent un rôle primordial dans la régulation du climat : ils produisent 50 % de l'oxygène que nous respirons et absorbent 25 % du dioxyde de carbone rejeté dans l'atmosphère. Depuis sa création, en 2006, la Fondation Prince Albert II de Monaco a placé au cœur de son action les problématiques liées à l'océan : plus de 60% des projets que la Fondation soutient sont consacrés aux océans. La Fondation travaille notamment sur l'amélioration de la compréhension des risques environnementaux auxquels sont confrontés nos océans, la lutte contre la pollution des plastiques, le renforcement et le développement des aires marines protégées, la conservation des espèces en danger et la promotion de solutions novatrices pour des océans pérennes. Organisé par Milutin Gatsby, Global Fundraising Chair de la Fondation Leonardo DiCaprio, et présidé par S.A.S. le Prince Souverain, le premier Gala de Monte-Carlo pour l'océan s'est ouvert sur un discours du Prince, qui a souligné à quel point il est important de préserver nos océans et de protéger les habitats naturels marins. « Les progrès, ce sont surtout ceux des opinions publiques, qui de plus en plus mesurent l'importance des océans, réclament des actes, et se mobilisent pour eux, comme nous le faisons ensemble aujourd'hui", a déclaré SAS le Prince Albert II de Monaco lors de Son allocution. L'acteur oscarisé et militant écologiste Leonardo DiCaprio a reçu le « Prix de la Fondation Prince Albert II de Monaco » des mains du Souverain, pour son formidable travail en faveur de la protection et de la préservation de notre planète. Lior Suchard, le célèbre mentaliste, a diverti le public tout au long de la soirée avec ses tours de télépathie inédits. L'artiste Nelly Furtado, d'un Grammy, a offert aux invités un concert spécial, tandis que la soirée de gala s'est terminée sur la prestation endiablée de l'artiste aux nombreux tubes Robin Thicke. Simon de Pury a animé la vente aux enchères, laquelle a proposé de nombreux lots, dont des pièces de collection et des expériences uniques, ainsi qu'une sélection d'œuvres réalisées par les plus grands artistes au monde. Ont ainsi été mis aux enchères des œuvres de Francis Bacon, des frères Haas, de Pablo Picasso et de Jeff Koons, ainsi que des expériences uniques telles que la participation à un segment de la mission des explorations de Monaco aux Galapagos ou encore la possibilité d'effectuer un séjour sur une île des Bahamas: Over Yonder Cay, autonome en matière de production des énergies. Parmi les invités présents se trouvaient notamment SAS la Princesse Charlène de Monaco, Milutin Gatsby, Terry Taminen, Nelly Furtado, Robin Thicke, Lior Suchard, Adrien Brody, Simon de Pury, Jean Luc Biamonti, April Geary, Olga Kurlyenko et Alina Baikova. Ce premier Gala de Monte-Carlo pour l'océan a été parrainé par Martin Scorsese, Andy Garcia, Joe Pesci, Goldie Hawn, Kevin Spacey, Madonna, Eva Longoria, Arnold Schwarzenegger, Tobey McGuire, Adrien Brody, Enric Sala et Terry Tamminen, qui ont ainsi confirmé leur attachement à la protection de nos océans.
© Fondation Prince Albert de Monaco

MR. MANFREDI LEFEBVRE - AMIE

MR. MRS. C. N. REY

ADRIEN BRODY

MARQUISE ROBERTA GILARDI

MR.GOBERT - MRS. GAELLE TALLARIDA

LLAASS PRINCES CHARLES ET CAMILLA BOURBON DES DEUX SICILES ET MME ODOARDA CROCIANI

MME CATHERINE PASTOR ET LE PROF. PIERRE DECOURT

MR. MRS. CHRISTIAN MOORE

TINA GREEN

SAMY - BRUNA SASS'S

NINA STEVENS - OLIVIER WENDEN

Dottorato di Laurea Honoris Causa al Principe Alberto II di Monaco in Ecologia Marina all`Università degli studi di Palermo

La Laurea è stata consegnata lunedi 9 ottobre al Principe Alberto per essersi distinto con l`impegno nella difesa dell`ambiente marino , supportata e promossa dalla sua Fondation Prince Albert II de Monaco. La motivazione è stata formulata dal Prof. Di Ecologia Antonio Mazzola affermando la sensiblità del sovrano monegasco ed il suo impegno concreto verso l`ambiente, elementi questi che esercitano una fondamentale influenza sull 'opinione pubblica.
Il Principe ha espresso la sua soddisfazione per tale riconoscimento nella speranza che la propria azione, le iniziative della Fondazione con la messa in opera di quelle dello Stato Monegasco possano sempre più contribuire alla difesa dell`ambiente. Il Principe si è diretto, il giorno dopo, martedi 10, a Mazzarino (provincia di Caltanissetta) dove ha ricevuto la cittadinanza onoraria dalle mani del sindaco Vincenzo Marino. Tra i tanti titoli, il Principe Alberto si fregia anche del titolo di « duca di Mazzarino ». Dopo Mazzarino e un passaggio precedente a Santa Caterina, il Principe è stato accolto dalla città di Modica.

Vernissage de l'exposition " Les Journées de l'ART-BRE " Le 4 septembre 2017 au Parc du Cap Martin

« L'animal est une personne » écrivait récemment Franz-Olivier Giesbert dans un livre auquel il a d'ailleurs donné cette phrase pour titre.

On pourrait presqu'en dire autant de l'arbre, spécialement quand on sait que, comme les éléphants qui avertissent des troupeaux éloignés d'un danger, l'arbre émet des signaux destinés à ses congénères pour les avertir de l'invasion d'une plante parasite ou de tout autre danger auquel la nature leur a donné le pouvoir de réagir par l'émission d'une substance repoussante ! On n'en finit pas de s'émerveiller de ces miracles, comme de l'extraordinaire Parc des Oliviers à Roquebrune Cap Martin, qui recèle, entre autres trésors végétaux, des œuvres d'art à la hauteur de ces richesses infinies. D'ailleurs ce n'est pas par hasard que chaque année, S.A.S. le prince Albert II vient rendre hommage à ces lieux et aux artistes qui rehaussent encore cet endroit magique par leurs créations toutes plus originales les unes que les autres. Pour cette 16ème édition du « Septembre du Patrimoine », dont le thème est cette année « l'Italie et la Méditerranée », Patrick CESARI, Maire de Roquebrune Cap Martin, accompagné de Martine CESARI, Présidente de l'Office d'Animation Touristique de Roquebrune Cap Martin, recevait aussi de nombreuses personnalités, telles que Cristiano Gallo, Ambassadeur d'Italie à Monaco, la sénatrice Dominique Estrosi-Sassone, la Comtesse Helen Selikowitz Modini, généreuse donatrice de la sculpture « Dédale » de l'artiste Georges Boisgontier, etc. Ce sont environ 400 visiteurs qui ont pu admirer les sculptures faites de pierre, de bronze ou de résine par Paolo Colombini , Antoine Nocera, Stéphane Bolongaro, les peintures de Nicola Ciaccia, les travaux de Michel Rawicky et son témoignage objectif sur la situation de la planète, avec des photos insolites et féeriques d'ours sauvages et de banquises et enfin, les empreintes laissées par le temps aussi bien sur l'arbre que sur l'homme, pour en revenir à la comparaison déjà évoquée, rendues visibles avec beaucoup d'émotion, grâce à la vision d'artiste et la sensibilité de Nikos Aliagas, célèbre animateur de télévision, bien connu aussi pour ses talents de photographe.

Texte et photos : Pascale Digeaux

Cap d'Ail « Le Décor d'Intérieur et l'Art renaissent au Château des Terrasses »

La cérémonie d'ouverture a eu lieu le 8 septembre 2017, conduite par les décorateurs d'intérieur ***Paolo et Tullia Canciani,*** *concepteurs de l'exposition, ainsi que par Vittorio (fondateur) et son fils* ***Massimo ZANABONI,*** *en présence de* ***Maître Xavier Beck, Maire de Cap d'Ail, de l'Ambassadeur d'Italie à Monaco S.E.M. Christiano Gallo et de Madame Maria Franca Ferrero.*** *L'entreprise italienne ZANABONI, spécialisée dans la création de mobilier classique et contemporain, référence incontournable de l'aménagement d'intérieur de luxe du « made in Italy » expose, à l'occasion de son 50ème anniversaire une collection de modèles en collaboration avec les artistes Tullia et Paolo Canciani, actifs sur le territoire monégasque, dans cet endroit d'exception qu'est le « Château des Terrasses » à Cap d'Ail. Bâtie en 1885, par le banquier britannique Henry Mendel, la Villa, a été habitée ensuite par le Grand Duc Alexandrovitch, frère du Tsar Nicholas II, qui venait souvent y passer la saison hivernale avec la famille impériale. Avec une collection de meubles exclusifs faits et décorés à la main par des maîtres artisans, la Société ZANABONI, a parfaitement atteint son objectif de recréer le décor et l'atmosphère de la fin du XIXème siècle. Les espaces du château, depuis le jardin d'hiver au salon de chasse en passant par les salles à manger, sont enrichis avec des objets d'arts, des sculptures, ou encore des tableaux d'artistes renommées comme ici, les peintures à l'huile, à l'ocre et à l'argile de François Legrand, les œuvres contemporaines de*

Maître Xavier Beck avec M.et Mme Ambassadeur Cristiano Gallo

M. Zanaboni, M.et Mme Ambassadeur Cristiano Gallo et M. Stefano Iori

Yoko Grandsagne, *artiste-plasticienne et leader du mouvement « Rimpa Art » ainsi que d'autres artistes, tels que* ***Carla Asquini,*** *avec ici, quelques œuvres sublimes de son cycle dédié aux fleurs, les sculptures de* ***Caline Müller,*** *les tableaux et photos de* ***Marie-Aimée Tirole****, etc.*

Par Pascale Digeaux

L`actrice italienne Eleonora VALLONE

DONATELLA DI PIETRANTONIO A MONACO COL PREMIO CAMPIELLO

Donatella Di Pietrantonio, scrittrice e dentista abruzzese è stata proclamata il 9 settembre alla Fenice di Venezia vincitrice del Premio Campiello 2017 con "L'Arminuta", edito da Einaudi. Come già annunciato nell`edizione web del nostro giornale, alla Dipietrantonio è giunto l`invito da parte dell`Ambasciatore d`Italia nel Principato di Monaco di presentare il proprio testo alla comunità italiana e invitati all`incontro che si è tenuto alla Salle d`Or del Fairmont di Monte-Carlo venerdi 22 settembre in un incontro di alto profilo con il noto giornalista, scrittore e intrattenitore televisivo Bruno Vespa (abruzzese come la vincitrice) ed il critico d`arte, autore e membro della giuria del Campiello, Philippe Daverio, già noto al pubblico nel Principato per precedenti interventi letterari. Era presente nel quadrato dell`intervista anche il secondo classificato al Campiello, con **Qualcosa sui Lehman"** (Mondadori) , lo scrittore Stefano Massini, drammaturgo e registra .
l'Ambasciatore d'Italia **Cristiano Gallo** che nel suo discorso di apertura ha tenuto innanzitutto a sottolineare come il Premio Campiello sia giunto per la prima volta a Monte Carlo ed ha ringraziamo gli ospiti che hanno accolto la proposta di portare nell`importante vetrina del Principato un premio così prestigioso volto a diffondere la cultura e la lingua italiana e proprio a pochi giorni dalla 17esima edizione della Settimana della Lingua e della cultura Italiana che sarà festeggiata con varie iniziative per promuovere l'eccellenza italiana nel Mondo. Con un video collegamento, anche il presidente della Confindustria veneta e della Fondazione Campiello, Matteo Zoppas, che ha voluto sottolineare l`importanza di portare nel Principato, l'unica all'estero, del Premio Campiello.
Luigi MATTERA

55° édition du Prix Campiello

Un excellent rendez-vous avec la littérature italienne, organisée par l'Ambassade d'Italie auprès de la Principauté de Monaco, en partenariat avec l'agence Communiqué et Confindustria Veneto. Le vainqueur de la 55° édition du Prix Campiello – Donatella Di Pietrantonio a été proclamée le 9 Septembre à la « Fenice di Venezia ». L'autrice a remporté le Campiello 2017 avec "L'Arminuta", édité par Einaudi. SQont intervenus avec l`Ambassadeur Cristiano Gallo, le célèbre journaliste de télévision et écrivain, Bruno Vespa, ainsi que Philippe Daverio, critique d'art, auteur et membre du jury. L'événement recouvre une importance particulière, non seulement au regard de la grande qualité des intervenants, mais aussi en considération de la nouveauté portée par Monaco, qui sera le seul déplacement à l'étranger du vainqueur de l'historique prix littéraire italien qui, à travers la vitrine prestigieuse de la Principauté, vise à gagner une assise internationale plus ample. Ce regard transnational deviendra à partir de cette année le prisme du Prix Campiello, toujours plus objet d'échange socio-culturel, au-delà de toute frontière géographique.
Brigitte LACHAUD

Premio alla carriera a Barbara Bouchet, Fabio Testi e Flavio Bucci nella serata d`apertura della XVII Settimana della Lingua e Cultura italiana nel mondo

Vincenzo Bocciarelli e l'Ambasciatore Cristiano Gallo

Flavio Bucci

Foto (c) L.Mattera

Patrocinata dal Principe Alberto di Monaco e dal Presidente Mattarella, la Settimana della Lingua e della Cultura italiana nel Mondo ha avuto inizio con una serata organizzata dall`Ambasciata d' Italia nel Principato di Monaco dal titolo, "Una Finestra sul Cinema Italiano", ispirato e mirato al tema programmato per questa edizione 2017. La manifestazione è stata elaborata in collaborazione con la Società cinematografica Movie On Pictures di Enrico Pinocci e si è svolta nel Salon Bellevue del Café de Paris con la proiezione (grazie a ILCORTO.IT) di cortometraggi italiani, a cui ha fatto seguito la consegna di un riconoscimento alla carriera per tre grandi protagonisti del cinema italiano: Barbara Bouchet, Flavio Bucci e Fabio Testi. L'appuntamento culturalmente stimolante e divertente allo stesso tempo, ha proposto, attraverso le proiezioni in programma, variegate interpretazioni e stilemi del cinema italiano contemporaneo. La serata è stata presentata e condotta dall'attore teatrale, televisivo e cinematografico Vincenzo Bocciarelli, mentre la presenza dei tre personaggi premiati che hanno saputo meritarsi un ruolo iconico, frutto delle rispettive capacità interpretative, ha consentito al pubblico di interagire con alcuni protagonisti del nostro Cinema.

In primo piano a ds, SE Henri Fissore e SE Jacques Boisson e Signora.

Oltre all`Ambasciatore d`Italia nel Principato di Monaco SE Cristiano Gallo e dal Segretario di Stato SE Jacques Boisson in rappresentanza del Sovrano di Monaco, erano presenti in sala il Presidente dl Grimaldi Forum, S.E. Henri Fissore, Il Segretario di Stato di Monaco S.E Jacques Boisson e tante personalità italiane ed autorità del Principato di Monaco.

Intervista di Awanagana a Barbara Bouchet e Fabio Testi

Settimana della lingua italiana nel mondo - Conferenza su: Lingua e Cinema-Parola e imagine

Una dotta serata di cultura sul Cinema, Parola ed Immagine, è stata sviluppata nell' ambito della settimana della lingua italiana nel Mondo dal palco del Teatro Princesse Grace di Monte-Carlo. Tre registi , di cui uno anche attore, Lino Damiani, esperto di cinema, e Diego Olivares con Alessandro Rak, sono stati intrattenuti dalla giornalista Cinzia Sgambati, con un passato di « speaker » a Radio Monte Carlo, per illustrare al pubblico i vari piani di sviluppo del cinema italiano dai tempi del muto a quello « travolgente e tecnologico» attuale.

Prima della conferenza, la diretrice della Dante Alighieri di Monaco, coordinatrice della serata, ha invitato sul palco l'Ambasciatore d'Italia S.E. Cristiano Gallo che ha dato inizio alla cerimonia di conferimento, a nome del Presidente della Repubblica italiana, del titolo di Commendatore dell'Ordine della Stella d'Italia al presidente della Dante Alighieri di Monaco, Dott. Giuseppe Sarno per la promozione della cultura italiana nel Principato di Monaco.

©LM

MONACO : NAPOLINMUSIC@

Nell'ambito della strategia di promozione integrata promossa dal Ministero degli Esteri italiano L'Ambasciata d'Italia nel Principato di Monaco con SE Cristiano Gallo ha patrocinato uno spettacolare e simpatico evento, il 6 ottobre al Théâtre de Variété, che ha visto mettere in scena un originale e innovativo "concertino" presentato edanche liricamente interpretato dal tenore Giuseppe Gambi, accompagnato dalla pianista Lauren e dal pop singer Carlo Mey Famularo col chitarrista Fabrizio Fedele. Lo spettacolo è già stato prodotto durante il recente passato con grande successo presso le comunità italiche internazionali. Giuseppe Gambi, in particolare e con grande maestria interpretativa, ha ripreso arie dei tenori del passato, da Caruso a Pavarotti passando da Modugno a Claudio Villa, partecipando poi con Carlo Mey in uno show che ha celebrato la musica di Napoli interpretata nei suoi diversi generi caratterizzanti, in un percorso nel tempo, la vita della città e la profondità dell'anima della sua gente. Cio`ha consentito di cogliere, in un mix interpretativo, la tradizionale canzone popolare con quella classica trasportata alla vocalità lirica per poi approcciare il "rhythm and blues" ed il pop con riferimenti agli interpreti degli anni sessanta, dagli Osanna a quelli recenti con lo scomparso Pino Daniele. In definitiva, "Napolinmusic@" ha proposto ai concittadini residenti nel Principato un evento che si ascrive alla cultura musicale non solo napoletana, ma anche a quelle che sono e sono state ispirate dalla matrice partenopea. Prima dello spettacolo, la ditta CARABI ha deliziato il palato del pubblico proponendo deliziosi cannoli ed un originale gelato di frutti e profumi esotici.

Foto © Luigi Mattera

VERNISSAGE VISCONTI ALL`A.I.A.P. DI MONACO

Nell`ambito del Mese della Cultura Italiana, un eccellente angolo artistico è stato dedicato ad uno dei più grandi registri italiani, Luchino Visconti, nella galleria dell' AIAP di Monaco, Associazione Internazionale delle Arti Plastiche, con la presenza dell`Ambasciatore Cristiano Gallo, Mme Lamblin Berti e numerosi artisti che hanno esposto le proprie opere sul tema. *LM*

EMILIA COSTA ALLA SCRIPTA MANENT DI MONACO

Professore emerito all'Università Sapienza di Roma, Emilia Costa, ha presentato le sue recenti pubblicazioni pubblicazione « Democrazia Responsabile a Sovranità Diretta » e « Psiche e Cinema » agli invitati di Liana Marabini della libreria « Scripta Manent » di Monaco.

La professoressa ha anche discusso intorno ai problemi psicofisici dell`individuo e con le personali esperienze innovative volte alla evoluzione di tecnologie atte a scoprire le anomalie fisiologiche della persona , a costi eccezionalmente contenuti.

©L.Mattera

13e Monaco Classic Week - La Belle Classe 13-17 septembre 2017

La tradition prend ses quartiers à Monaco

Mercredi 13 septembre. Ils étaient 68 voiliers de tradition à ouvrir le bal de cette 13e édition de la Monaco Classic Week – La Belle Classe. C'est toutes voiles dehors, sur une mer plate et sous un soleil radieux que ce joyeux ballet de yachts centenaires a conquis un public venu en masse sur les jetées, observer un spectacle unique au monde. Les quatre derniers 15 M JI encore en navigation, dont Tuiga, le cotre aurique et vaisseau amiral du Yacht Club de Monaco, sont venus compléter le tableau, enchainant les manoeuvres devant le Musée Océanographique. Sous le vent…Avec 7 nœuds de vent de secteur sud, les conditions ont permis à ces majestés des mers de se montrer sous leur meilleure voilure. Deux manches ont été courues par les quatre 15 M JI qui régatent ici à l'occasion de la deuxième étape de leur circuit. Aux coudes à coudes avec ses concurrents, Tuiga joue à domicile. Un avantage, en témoigne les résultats du jour : une victoire sur la première course et une place de quatrième sur la seconde. Le cotre aurique du Y.C.M. occupe actuellement la deuxième place du classement général provisoire derrière The Lady Ann. Du côté des époques auriques, Olympian, grand habitué des podiums, s'est distingué de ses adversaires en remportant l'unique course du jour avec plus de 11 minutes d'avance sur son poursuivant. En ce qui concerne les Big Boats, Cambria, unique représentant de la Classe des 23 Mètre de Jauge Internationale qui navigue encore, occupe ce soir la première place du provisoire. Même scénario pour Rowdy dans le groupe des époques Marconi alors que chez les Classiques, Resolute Salmon tient la tête du classement. A terre, on s'affère…En parallèle des régates a commencé l'inspection technique du jury « La Belle Classe Restauration » permettant à des spécialistes reconnus de l'histoire du yachting de visiter l'ensemble des bateaux afin d'évaluer la qualité de leur restauration. La notation prend en compte le strict respect des plans d'origine et des matériaux utilisés pour la construction des bateaux et le savoir-faire de ceux qui les ont remis en état. A l'issue de ces visites, qui se termineront jeudi, un bateau recevra le très convoité prix de « La Belle Classe Restauration ».

Concours des Chefs : la créativité à l'honneur

Dès jeudi matin, une dizaine de bateaux vont mettre les petits plats dans les grands à l'occasion du concours des chefs, présidé par Jacques Maximin. Cette épreuve originale, ouverte aux équipages de tous les types de bateaux, professionnels ou non, les invite à démontrer leur créativité sur une partition imposée, jouant des accords entre mets et champagne.

La jeunesse embarque pour de nouvelles formations

Cette journée d'ouverture de la Monaco Classic Week a également permis de lancer de nouvelles formations dédiées aux professionnels du yachting et dispensées au sein du centre de formation du Yacht Club de Monaco. Bernard d'Alessandri, Secrétaire Général du Y.C.M. et Peter Bennet, CEO de Bluewater, ont annoncé leur collaboration avec la mise en place de nouvelles sessions de formations sous le label « La Belle Classe by bluewater ». « Le Yacht Club de Monaco est un acteur incontournable du yachting et il apporte une expertise de grande qualité dans le domaine. C'est donc tout naturellement que nous nous associons afin de proposer une gamme de formations spécialisées sur-mesure à la jeune génération de professionnels » souligne John Wyborn, directeur des formations de Bluewater. C'est à bord de Doriana, une goélette de 38 m. datant de 1930 qu'a eu lieu cette présentation en compagnie de nombreux acteurs de l'industrie, la 4e en Principauté en termes de chiffre d'affaires.

© Yacht Club de Monaco

The Russian Debutante Ball - Annual event in London

Royal Monaco invited guest to the Ballet held on the 4th of November.

One of the most anticipated annual events in London's cultural and social calendar, the Russian Debutante Ball was taking place for the fifth time on November 4, 2017. Famous artists, cultural professionals, business people and everyone who is passionate about Russian culture and history come together at the imposing Grosvenor House on Park Lane in the heart of London. The Ball revived the great traditions of Russian balls abroad, attracting attention to the rich history of Russian culture, and preserving cultural and ethical values for future generations. The Ball's eventful programme was geared towards fans of Russian classical opera and ballet and those who enjoy dancing to classical and modern tunes.

Princess Olga Andreena Romanoff

HH Princess Olga Andreevna Romanoff has been the patron of The Russian Debutante Ball again in the year 2017. She is a descendent of the last tsar of Russia, Nicolas II, from the House of Romanov, and the daughter of Prince Andrei Alexandrovich and the grand-daughter of Grand Duke Alexander Mikhailovich and Grand Duchess Xenia Alexandrovna.

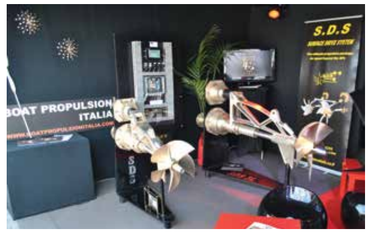
Recent Russian Debutante Balls have welcomed members of royalty and celebrities, such as HRH Princess Michael of Kent, Lord Frederick Windsor, HH Princess Olga Romanoff, Bond girl Olga Kurylenko, Strictly Come Dancing star Gleb Savchenko.

Programme started with a Champagne Receipt with book signed by HH Princess Olga Romanoff. The Opening Ceremony started with a performance by Maria Alexandrova and Vladislav Lantratov, principal dancers of the Bolshoi Ballet in Moscow. 50 debutante couples entered the dance floor under the choreography by Leonid Pletnev and Symphonic orchestra Camerata Tchaikovsky conducted by Andrey Lebedev. Before the dinner service, guests assisted to the performance by famous violinist Yuri Zhislin accompanied by young ballerinas of the Natalia Kremen Ballet School. Other performance followed by Russian singer Oleg Pogudin accompanied by The Len Phillips Big Band, the a Charity Auction proceeded for the London Russian Ballet School to guarantee a grant for Russian dancers to study abroad. Other performances completed the programme with a gala concert with Alina Yarovaya, soprano of the Bolshoi Theatre in Moscow and Sayan Issin, tenor of the Opera and Ballet Theatre in Bishkek. A Russian Midnight Quadrille and dancing under the tunes of The Len Phillips Big Band.

CANNES YACHTING FESTIVAL

Millésime exceptionnel pour le Yachting Festival 2017, dont l'édition anniversaire s'est clôturée dimanche 17 septembre après avoir réuni, pendant six jours et dans les deux ports de Cannes, 528 exposants, 600 bateaux de 2,1 à 65 mètres dont 214 nouveautés et 50 000 visiteurs. Pour son quarantième anniversaire, le salon a encore renforcé sa position du plus grand salon nautique. Côté volume d'affaires, les exposants ont exprimé leur grande satisfaction dès le démarrage du salon et ont confirmé, à la fin des six jours d'ouverture, avoir accueilli une clientèle de plus en plus internationale (avec un retour de la clientèle russe et asiatique ainsi qu'une nouvelle clientèle en provenance des pays d'Europe de l'Est), qualitative et avertie, venue à la découverte de nouveaux produits et désireuse de concrétiser un achat. Signe de cet enthousiasme, certains chantiers ont estimé être revenus, pour ce qui est des ventes, au niveau d'avant la crise de 2008. Inauguration du bateau Amel : Constructeur de voiliers de luxe avec un savoir-faire à la française, utilisant des matériaux de haute qualité en quête de perfection. Chantier naval de la Rochelle, ce voilier inauguré pendant le yachting Festival, en la présence d'Emmanuel Pougeade, Directeur général de la société Amel, monocoque de 15,51 m, gréement sloop et carène repensée, un modèle design, accessible et polyvalent. Pour sa 2e édition, la Luxury Gallery, réunissant près de 30 exposants dédiés au luxe, à l'artisanat et à l'art de vivre dans le Palais des Festivals, a séduit les visiteurs par la qualité de présentation de ses stands et la richesse de l'offre présentée. Bilan très positif à en juger par le retour des exposants, heureux d'avoir pu rencontrer un « visitorat qualitati », exigeant, et nouer de bons contacts. L'indéniable dynamisme du salon en terme de commandes s'est doublé d'importantes retombées économiques pour les acteurs locaux et régionaux. Calculées pour la première fois dans l'histoire du salon, ces retombées ont été évaluées à 58 millions d'euros*. Les prestataires liés à l'organisation ou au service des exposants ont ainsi bénéficié de plus de 21 millions d'euros de chiffres d'affaires, et les retombées pour l'ensemble de la filière touristique, ont atteint 37 millions d'euros** pendant les 6 jours du salon. Les retombées économiques ont été évaluées par le Calculateur de Performance Globale, développé par UNIMEV (Union Française des Métiers de l'Evénement) et le Comité Régional du Tourisme Paris Ile-de-France, sur la base d'une méthodologie co-construite avec le Ministère de l'Economie. Célébration du 40e anniversaire du salon. L'émotion était palpable lors de l'inauguration officielle. Aux côtés de David Lisnard, Maire de Cannes, de Thierry Voisin, Président de la Commission Maritime de la CCINCA et de Michel Filzi, Président de Reed Expositions France, François Bourey qui représentait sa mère, Madame Jacqueline Bourey, fondatrice du Yachting Festival et présidente d'honneur du salon, s'est déclaré très heureux et ému de voir la formidable évolution du salon, en taille et en qualité, depuis son lancement. Un millier d'invités étaient présents à la soirée privée, sur la plage de l'hôtel Majestic, venu célébrer le 40e anniversaire du Yachting Festival. Exposants, partenaires et VIP ont partagé un vrai moment de convivialité et de bonne humeur. En partenariat avec le Yachting Festival, le Port Pierre Canto a inauguré son « Walk of Fame maritime » le mercredi 13 septembre en présence des navigateurs Armel Le Cleac'h, vainqueur du Vendée Globe 2016, et de Philippe Poupon, plusieurs fois vainqueur de la Solitaire du Figaro et de nombreuses courses. Les deux navigateurs ont marqué de leurs empreintes les quais du Port Canto. Autre première dans l'histoire du Yachting Festival, la patrouille « RED ARROWS » de l'équipe de voltige de la ROYAL AIR FORCE a survolé le Vieux Port de Cannes le vendredi 15 septembre, en ouverture de la 4e journée du salon. Cet événement a été rendu possible, grâce au leader des chantiers anglais Sunseeker, fidèle exposant du Yachting Festival et mécène de la Royal Air Force « Red Arrows ». Concours d"Elégance. Du fait d'une météo agitée, la 3e édition du Concours d'Elégance, prévue initialement le jeudi 14 septembre à 17 heures a été reportée au vendredi matin 11 heures. 10 bateaux, de 4,5 à 11 mètres, construits entre 1954 et 2017, ont défilé le long de la plage du Yachting Festival devant le jury et un public toujours plus nombreux. Lors de la cérémonie de remise des prix, les lauréats ont reçu des cadeaux prestigieux.

Brigitte Lachaud - Rolland - © photos Luigi Mattera



Monaco Yacht Show 2017 - Port Hercule

MYS 2017, l'expérience approuvée et la réussite à nouveau au rendez-vous. Et la, succès assuré avec ce rendez-vous d'exception et ses dizaines de milliers de visiteurs.

Presque 600 exposants, des dizaines de milliers de visiteurs, professionnels, amateurs de belles unités, touristes et acheteurs ou vendeurs, le 27ème Monaco Yachts Show a tenu toutes ses promesses en cette année 2017. Démarrer avec une conférence de presse au Yacht Club de Monaco avec la compagnie Ferreti, et la présentation d'une collection en images projetées sur plusieurs écrans et avec des commentaires de responsable du groupe était un bon début de salon. Au cours de cette rencontre, ce sont deux responsables du groupe CRN Ferreti, MM. Alberto Galassi, du groupe Ferreti CEO and CRN's Chairman and Stefano De Vivo, du groupe Ferreti and CRN Chief Commercial Officer CRN Executive Board Member. Plus haut, sur le deck supérieur du Yacht Club de Monaco, l'hélicoptère de la société Airbus le ACH145 attirait de très nombreux regards, par son pouvoir, son style et l'émotion qu'il procurait avec cette réinvention constante. Ses lignes fluides dégagent un look indiscutable. Ses 6 à 8 places élégantes pour passagers et ses captivants détails de finition séduiront les invités à bord, pour un maximum de presque 4 heures de vol.Une note à part sur l`exceptionnel Aeroboat S6 avec Aerostairs qui sorte le « tender » par la « swim platform » large 3.8m. Confort et fiabilité sont donc au rendez-vous avec cette superbe machine, à essayer au plus tôt.
Ulysse Nardin, avec son savoir faire éternel et sponsor officiel du MYS depuis 9 années était bien présent tout près du " Upper Deck Lounge". Et c'est une collection de montres Marine, une centaine en tout qui furent présentées aux visiteurs, lors de cette dernière édition. D' autres stands habitués de l'événement tels Dassault Aviation, Sabrina, Preciosa, Champagnes Lanson, Poala Lenti, Glyn Peter Machin ou encore Priva by Global Eagle avaient pris place autour des dîners privés du Fairmont Monte Carlo. ceci se passait sous la tente du parvis piscine, Boulevard Albert Ier. De la décoration, non, du meilleur vivre le voyage dont les marques Christofle, Swarovski et Baccarat. Mieux vivre le dîner, les bureaux, les accessoires, les salles de bains, toutes les fournitures, du sol au plafond, de tous les meilleurs designers et marques, comme partenaires, en somme tout un univers. Et la maquette avec toit transparent, de faire vivre encore plus, le plaisir au prochain voyage grâce au designer d'intérieur Alberto Pinto. Puis, non, avec un deuxième hélicoptère, un Bell américain, qui retenait également les visiteurs. D'autres stands étaient réservés aux accessoires, petits et grands et les soucoupes de plongée à deux personnes jusqu'à moins 1000 mètres, Triton et U Boat Work ont fait leur effet, et ce, depuis plusieurs années à Monaco. Des plus petits, les tenders and toys, aux super yachts et méga yachts, les 30000 visiteurs qui ont foulé le tapis bleu, au cours de ce 27ème Monaco Yacht Show en ont eu pour leur plus grand plaisir. D'ailleurs, croiser et recroiser les même visiteurs sont une habitude, lors de ces journées de découvertes et d'étonnements. Alors, devant les très belles unités de brokers, Edmiston, Fraser yachts, Camper et Nicholson ou Blue Water, Burgess et Myacht, les hôtesses d'accueil ont offert les plus beaux sourires et les visites des personnes, curiosité ou véritable intérêt sur rendez-vous ont permis à tous, de véritable découvertes, à l'intérieur de ces palaces flottants.
Par Christian Pinson – Photo © Tabita Espinoza Plejo

MALIZIA II A' LA TRANSAP JACQUES VABRE

Le compte à rebours a commencé pour Malizia II, qui s'alignera au départ de sa première Transat Jacques Vabre C'est la première fois qu'un bateau monégasque prendra le départ de la Transat Jacques Vabre, le 5 novembre prochain. L'IMOCA 60' Malizia II - Yacht Club de Monaco, ancien Gitana ayant appartenu à Sébastien Josse, également membre du Y.C.M., et dernier arrivé dans la flotte du Yacht Club de Monaco, sera barré pour l'occasion par Boris Herrmann, co-équipier de Pierre Casiraghi sur le circuit GC32.

En raison d'un calendrier chargé, le vice-président du Y.C.M. ne pourra pas être à bord et a décidé de céder sa place au français Thomas Ruyant. Les couleurs monégasques au départ En soulignant pour la première fois au départ, le Y.C.M. intensifie sa politique sportive avec pour ambassadeur de choix, Pierre Casiraghi. Présent sur le circuit GC32 Racing Tour durant deux saisons, 3e de la dernière Rolex Fastnet Race en IMOCA 60' et détenteur du record Monaco-Calvi avec ce même bateau, le vice-président du Y.C.M. s'implique à 100% pour afficher les couleurs monégasques en haut de l'affiche « cela permet de faire rêver la nouvelle génération de régatiers, de leur montrer qu'il est possible d'atteindre ses objectifs, aussi fous soient-ils. Nous nous entrainons régulièrement, nous essayons de nous retrouver (avec l'équipage de Malizia) dès que nous pouvons. Il ne faut jamais passer à côté d'une occasion de progresser ». Boris Herrmann, multiple fois tourdumondiste à travers des courses prestigieuses, telles que la Barcelona World Race ou le Trophée Jules Verne, naviguera donc en double avec Thomas Ruyant pour ce rendez-vous. Le marin dunkerquois possède déjà un solide bagage en témoigne ses trois « Jacques Vabre » dont une 4e place en 2015 et une participation au dernier Vendée Globe à bord de « Souffle du Nord pour le Projet Imagine ». « On est confiant car nous formons un bon duo avec Boris. Cette année, nous avons enchaîné ensemble de longues navigations comme La Trinité-sur-Mer – Monaco ou Monaco – Lorient. Avant cette Transat Jacques Vabre, nous aurons parcouru plus de 4500 milles à deux.

On a une très belle machine entre les mains. Malizia II est un monocoque nouvelle génération très rapide. Au reaching, c'est un bateau qui accélère très fort grâce notamment à ses foils. C'est un voilier qui va à la vitesse du vent tout le temps ! » commente Thomas Ruyant. Une participation qui – selon Boris Herrmann - n'aurait pas été possible sans le soutien du vice-président du Y.C.M. « Pierre nous fait entièrement confiance car il sait que nous sommes capables de faire un bon résultat sur cette épreuve. C'est essentiel de se savoir soutenu et encouragé lorsque l'on s'apprête à se lancer dans une course comme celle-ci. Je le remercie très sincèrement d'être là, à mes côtés dans mon parcours de marin, et dans mon rêve de Vendée Globe. C'est formidable de pouvoir être épaulé de la sorte».

© Yacht Club de Monaco

de•be communication

Projets et services de création pour **valoriser** votre image de marque et **favoriser** votre développement

AGENCE DE COMMUNICATION

Tél +377 97 97 75 32
debecommunication@monaco.mc

Monaco : La 9ème édition de GemlucArt a eu lieu du 9 au 20 octobre 2017 AU PROFIT DE LA LUTTE CONTRE LE CANCER

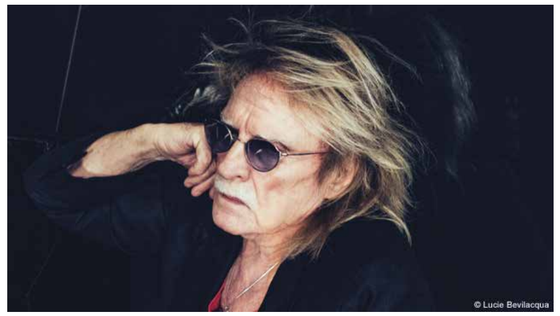
Un jury international a délivré des prix et désigné un palmarès des 7 meilleurs artistes du moment sur le thème : "Quand fenêtre sur cour rencontre la belle histoire". Comme les années précédentes, Gemluc Art est destiné à récolter des fonds afin de financer la recherche clinique et participer à l'équipement des services hospitaliers spécialisés en cancérologie. Le GEMLUC est une organisation caritative non gouvernementale présidé par le Docteur Béatrice Brych et placée sous la présidence d'honneur de Son Altesse Royale la Princesse de Hanovre. *L. Mattera*

Le Monte-Carlo Jazz Festival 2017

par Brigitte Lachaud- Rolland - © photos Brigitte Lachaud

Le Monte-Carlo Jazz Festival 2017, pour sa 12ème édition, se déroulera du 16 novembre au 2 décembre, dans le cadre prestigieux de l'Opéra Garnier Monte-Carlo. Depuis sa création en 2006, le Festival reçoit le Haut patronage de S.A.S. Le Prince Albert II de Monaco. Nous découvrons les plus grandes stars du jazz et les talents d'aujourd'hui, dans ce lieu merveilleux temple de la musique et de la création depuis plus d'un siècle, lors de la conférence de presse donnée ce 14 septembre 2017. Jean-René Palacio, Directeur Artistique Monte-Carlo Société des Bains de Mer, nous livre sa programmation. Pour sa soirée d'ouverture le 16 novembre, un monument de la musique, Marcus Miller, qui présentera des extraits de son tout nouvel album. Il partagera l'affiche avec Cory Henry & The Funck Apostles. Du mardi 17 novembre au samedi 2 décembre, plusieurs concerts avec les plus grands du jazz d'aujourd'hui, comme Stacey Kent, Dhafer Youssef, Chick Corea et Steve Gadd autour de leur projet The Corea/ Gadd Band, et l'Orchestre philharmonique de Monte-Carlo « I know I dream » . Un hommage sera rendu à deux grandes légendes, Texas et Christophe. Comme toujours, le Monte-Carlo Jazz Festival est le moyen de découvrir le jazz de demain, avec de nouvelles formations, comme le trio féminin Sirus Plan, James Carter's Elektrik Outlet et de nouveaux talents comme Laurent Coulondre. Jeudi 30 novembre, Diego El Cigala "Indestructible" + Django Memories Project. Enfin, pour sa soirée de clôture, le groupe Scott Bradlee's Postmodern Jukebox, s'amusera à jouer les hits du moment, réarrangés avec des genres musicaux différents. The Puppini Sisters,considéré comme le meilleur groupe de close harmony au monde, partagera l'affiche le 2 décembre.
Par téléphone au +377 98 06 41 59 de 10 h à 19 h, 7 jours/7 -

Sur le web : ticket-online.montecarlolive.com
Par mail : ticketoffice@sbm.mc



PROJETS D'AMEUBLEMENT ET D'AGENCEMENT SUR-MESURE
MAISON / ESPACE DE TRAVAIL / HOTEL / MAGASINS

SALONS - CHAMBRES - CUISINES - SÉJOURS - LITERIE - RANGEMENTS - SALLE A MANGER - SALLES DE BAINS - BUREAUX ET TABLES - LAMPES - SÉPARATION D'ESPACES - BIBLIOTHEQUES - MEUBLE TV ET HI FI - ACCUEILS - FAUTEUILS - ACCESSOIRES

TOUTES LES SOLUTIONS DE LITS ESCAMOTABLES, RABATTABLES ET DES MEUBLES GAIN DE PLACE

MATELAS ET SOMMIER

FABRICATION 100% ARTISANALE, faits à la main : GARNISSAGE, BOURRELETS ET CAPITONNAGE

M A T E L A S

A RESSORT, RESSORTS ENSACHÉS AVEC DIFFÉRENTES ZONES DE CONFORT, MOUSSE, DEHOUSSABLE, MEMOIRE DE FORME, SILVERFRESH, HYPOALLERGÉNIQUE, ANTI ACARIENS, ALOE VERA, POUR ENFANT, SURMATELAS & TOPPERS, LINGE DE LIT SUR MESURE.

Contactez-nous pour un devis gratuit !

POUR PLUS D'INFO : +377 97 97 75 32 debemonaco@monaco.mc

ASCOT TENNIS XXIII MONACO

30 AOÛT-2 SEPTEMBRE 2017

FONDE' PAR LE COMTE DE BEDIESSE

Le tournoi international annuel de l'ASCoT Club se déroula cette année du 30 août au 2 septembre réunissant des équipes venant de toute l'Europe mais aussi de Dubaï, d'Arabie Saoudite et des États-Unis. Tous étaient venus profiter des remarquables infrastructures du Monte-Carlo Country-Club où la compétition se déroule depuis maintenant neuf ans. Les parties de tennis furent dures et intenses. Ainsi la magnifique piscine du Monte-Carlo Bay, – résidence des quelques cent-cinquante ASCoTiens – permit-elle aux joueurs d'aménager des moments de relaxation et de récupération amplement mérités. C'est l'équipe mixed des Barbarians qui fut vainqueur de cette 23e édition en battant le Commonwealth lors d'une finale au tennis de haut niveau et des plus épiques. Durant la soirée de clôture au Yacht Club, son capitaine Sir Rupert de LÁSZLÓ se vit donc remettre la coupe « Tennis for Friendship » de SAS Le Prince Souverain, ainsi que la « Louisenlund Cup 1992 » dont il devient pour un an le provisoire détenteur. L'équipe du Commonwealth repartit quant à elle avec la « coupe Moët & Chandon», sponsor du tournoi. En 2018, l'ASCoT Club célébrera 10 ans de présence à Monaco sous Haut Patronage Princier. *Foto © Tabita Espinoza Plejo*

Marquise Mita Luciani Ranier – Reine Fadila d`Egypte et M.lle Amicie de Villeneuve

SHR LA REINE FADILA D'EGYPTE ET SON FILS SHR LE PRINCE FAKHR EDDIN FAROUK. AVEC S.E. M. LANSELMI ET L. MATTERA

CONCLUSA LA 9A EDIZIONE DELLA HARDALPITOUR 2017 SANREMO - SESTRIERE

Milano, 12 settembre 2017 – Si è conlusa quella che possiamo definire, con certezza, la Hardalpitour più 'hard' di tutte le nove edizioni di questo appuntamento adventouring, il più rappresentativo a livello internazionale. Gallery foto al link Gallery HAT 2017. Una 9^ edizione con tante novità, che ha segnato il record assoluto di 470 iscritti provenienti da ben 21 nazioni (+15% vs 2016), che hanno attraversato lo spettacolare sistema di strade sterrate ex-militari d'alta quota lungo il confine Italo- Francese e sulle Alpi Occidentali, spina dorsale dei percorsi della HAT. Tra i paesi più rappresentati in questa edizione: Italia, Germania, Francia, Svizzera e Polonia … ma anche speciali partecipazioni da Serbia, Canada, Sud Africa e Qatar. Partita ufficialmente da Sanremo venerdì notte con i protagonisti della HAT Extreme (880 km), dopo una serata speciale al bellissimo Teatro del Casinò che ha ospitato la cena, la presentazione ufficiale dell'evento, il briefing tecnico e l'incontro con gli ospiti prestigiosi del mondo adventouring, la HAT è proseguita con le due partenze di sabato, alle 09.30 la HAT Discovery (360 km) e alle 12.30 la HAT Classic (520 km). La prima parte del percorso è stata segnata da una pioggia battente che ha messo a dura prova tutti i partecipanti. Molto apprezzata la sosta a Pigna, un piccolo borgo medievalein provincia di Imperia insignito della Bandiera Arancione del Touring Club Italiano. Musica e dolci hanno accolto i nostrimoto-avventurieri che hanno assaggiato le specialità del posto prima di ripartire verso il check point di Limone Piemonte,dove tutti i partecipanti si sono ricongiunti prima di affrontare la tratta verso la sosta notturna di Becetto. Diversi i nomi importanti del mondo moto-avventura che hanno affrontato la tre giorni della HAT, arrivando a Sestriere con un bellissimo sorriso, nonostante le pessime condizioni meteo delle prime ore: ai più giovani Livio Metelli, Manuel Lucchese e Ottavio Missoni, si sono affiancate le 'vecchie' glorie Maurizio Sanna, Bruno Birbes e Claudio Mana. Di rilievo la partecipazione di Ahmed Al-Kuwari, pilota di livello internazionale proveniente dal Qatar, che ha già confermato la sua presenza per la prossima edizione. Degna di nota anche la partecipazione dei due equipaggi Quadro Vehicles, checon i loro Quadro4 hanno percorso tutta la HAT Classic, affrontando salite, discese e pioggia per raggungere Sestriere. Presente per l'ottava volta anche il Moto Club Ténéré Italia, con il Presidente Stefano Valle e 10 motocicliette Yamaha. Grandissimi i Main Partner di questa HAT 2017, che hanno collaborato per allestire un villaggio di eccellente livello,mettendo a disposizione la loro competenza e i loro prodotti per tutti i partecipanti, ma anche per i visitatori che a Sanremo e a Sestriere hanno potuto conoscere dal vivo questo mondo. YAMAHA ha conquistato il pubblico e gli appassionati esponendo il concept adventure YAMAHA T7, molto atteso dai fan della Casa dei tre diapason, GARMIN ha fornito assistenza per gli strumenti GPS in uso ai partecipanti, mentre LS2 HELMETS ha fornito i caschi ufficiali ai giornalisti e ad alcuni piloti presenti alla HAT. ANLAS ha esposto la gamma completa di pneumatici, consegnando in prova ai giornalisti e ai piloti un treno di Capra X da testare. L'azienda americana KLIM ha presentato alla HAT la sua linea di abbigliamento tecnico di altà qualità, mentre NaturalBOOM ha permesso a tutti i partecipanti e visitatori di assaggiare l'innovativa bevanda funzionale per stimolare la mente, prodotta con ingredienti naturali al 100%. Un ringraziamento speciale va agli Enti e alle Associazioni che hanno supportato l'organizzazione e lo svolgersi di questo evento unico: le Regioni Liguria e Piemonte, la Provincia di Imperia, i Comuni di Sanremo, Sestriere, Garessio e Limone Piemonte, ATL del Cuneese e il Casinò di Sanremo. La HAT 2017 si chiude segnando un nuovo successo organizzativo con la soddisfazione di tutti i partecipanti che, nonstante le avverse condizioni climatiche, hanno potuto raggiungere la meta finale arrivando in una Sestriere soleggiata. Un'ottima premessa per l'edizione 2018 che celebrerà il decennale di questo straordinario viaggio-avventura!

LA COUPE DU MONDE DE FOOTBALL FEMININE 2019 A` NICE - Tournée des Villes Hôtes

Christian Estrosi, Maire de Nice, Président de la Métropole Nice Côte d'Azur, Président de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur ; Fatma Samoura,Secrétaire générale de la Fédération Internationale de Football Association (FIFA) Brigitte Henriques, Vice-Présidente déléguée de la Fédération Française de Football (FFF) ; Eric Borghini, Président de la Ligue Méditerranée de Football & Erwann Le Prevost, Directeur du Comité d'organisation local. En présence de José Cobos, Adjoint au Maire de Nice délégué aux Evénements Sportifs et à la fondation en faveur du Sport et de la Culture; Gilles Veissiere, Adjoint au Maire de Nice délégué aux Sports ; & David Trezeguet, ancien joueur professionnel, 71 sélections en équipe de France, Champion du monde en 1998 et Champion d'Europe en 2000. Après son lancement officiel le 19 septembre dernier à Paris et plusieurs étapes qui l'ont mené à Rennes, Valenciennes, Reims et le Havre,le 6ème rendez-vous de la Tournée du Trophée mondial féminin a fait étape à Nice, ce lundi 2 octobre ! A cette occasion, Christian Estrosi, aux côtés de Fatma Samoura et Brigitte Henriques, a dévoilé officiellement le Trophée aux Niçois à la Villa Masséna.

Nice, Terre d'événements sportifs mondiaux
L'organisation de la Coupe du monde 2019 doit permettre au football féminin de franchir un nouveau palier en termes de notoriété sur le territoire national. Son rayonnement à l'international, son stade idéalement dimensionné pour ce type d'événement et sa grande tradition d'accueil ont fait de Nice la ville la plus populaire de l'Euro 2016… La Ville de Nice, atout indéniable dans l'organisation de cette Coupe du monde, est donc prête à relever le défi de la Coupe du monde féminine 2019 !

Le Foot Féminin à Nice
La Ville de Nice entretient déjà une belle dynamique autour du sport féminin avec l'OGC Nice Handball, le Cavigal Nice Basket, ONN Water-Polo, ou encore le Pôle France Féminin de Natation. L'accueil du Mondial 2019 est une formidable opportunité de promouvoir le football féminin dans le sillage de l'OGC Nice dont la section féminine est en 3ème division.

Le Foot féminin en France
Après avoir vécu une belle progression en France, le football féminin est passé de 53 000 licenciées en 2011 à 165 000 licenciées en 2017 Objectif 2019: atteindre les 200 000 licenciées grâce à l'effet Coupe du monde.

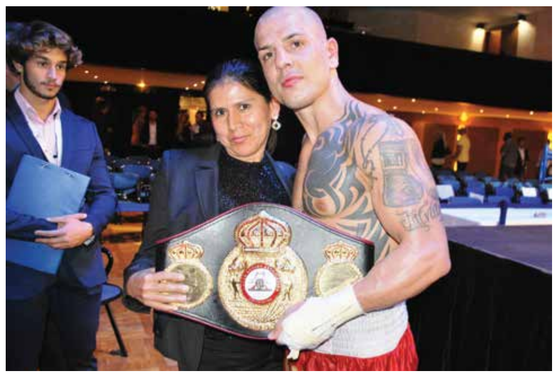
LE COMITE' DIRIGE' PAR M. CHRISTIAN ESTROSI

9ÈME MONACO BOXING CHALLENGE

C'est le 22 septembre à l'Espace Léo Ferré qu'André Micallef Président de l'ASM Boxe et Gérard Teysseron directeur d'Europrom ont choisi de lancer la saison boxe en Principauté de Monaco. Pour ce9ème Monaco Boxing Challenge, les organisateurs nous ont concocté une réunion de haut niveau car il a été un bon cru et le combat vedette de la soirée a vu le protégé de Gérard Teysseron, Andrew Francillette,numéro 1 français invaincu en 20 combats professionnels venu en Principauté pour prendre le titre vacant Continental WBA des poids moyens, mais l'italien Alexandre Goddi au palmarès impressionnant : 31 victoires dont 15 par ko et seulement 2 défaites et 1 nul, a gagné ce titre sur le score de 2 jugement à sa faveur contre 1 pour Francillette. Le publique a eu le plaisir d'applaudir Réné Jacquot, champion du monde des superwelters WBC en 1989. comme personnalité présent ce soir là.

COMBATS PROFESSIONNELS
Poids Super-coq 6X3
Vincent Legrand (USO Boxing Club Bruaysien, France) vs Szilveszter Ajtai (Hongrie)
Vainqueur Vincent Legrand (USO Boxing Club Bruaysien, France) par arrêt de l'arbitre à la 2ème reprise
Poids Super - Légers 6X3
Bastien Ballesta (Béziers, France) vs Ciprian Albert (Italie)
Vainqueur aux points Bastien Ballesta (Béziers, France)
Poids Moyens 6X3
Diego Natchoo (AS Monaco) vs Rastislav Frano (Slovaquie)
Vainqueur Diego Natchoo (AS Monaco) par KO à la 3ème reprise
COMBAT WBA CONTINENTAL - Poids Moyens 12X3
Andrew Francillette (Red Star Olympique Audonien - Saint Ouen, France) Vs Alessandro Goddi (Italie)
Vainqueur aux points Alessandro Goddi (Italie).

Foto © Tabita Espinoza Plejo

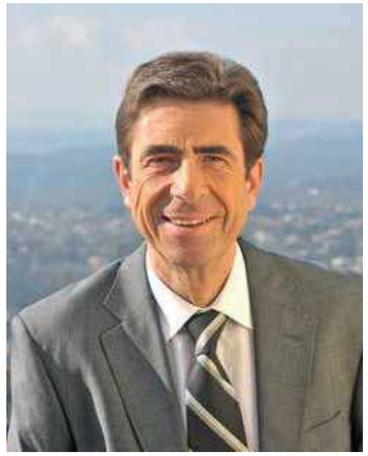


Nice : Charles-Ange Ginésy succède à Eric Ciotti

C'est sans surprise, Charles-Ange Ginésy, maire de Péone-Valberg, a été élu à la tête du Conseil départemental des Alpes-Maritimes. Seul candidat, soutenu par la majorité LR-UDI, il a obtenu 49 voix (deux abstentions et un bulletin invalidé) sur 52 élus ayant pris part aux votes. A 61 ans, Charles-Ange Ginésy succède à Eric Ciotti, qui a choisi de rester député, touché par la loi sur le non-cumul des mandats. Le Conseil Constitutionnel avait rejeté les deux requêtes engagées contre l'élection d'Eric Ciotti comme député de la 1re circonscription des Alpes-Maritimes, par Jean-Marc Governatori et Sabine Benizeri.Conséquence directe de cette décision, et cumul des mandats oblige, le député Ciotti s`était vu dans l'obligation de démissionner sous de la présidence du Département qu'il occupait depuis 9 ans.

Ecrit par Brigitte & JJ Rolland

Eric Ciotti



CHARLES-ANGE-GINESY

Le projet MATISSE de l`Observatoire de Nice

Jeudi 14 septembre, Christian Estrosi, Maire de Nice, Président de la Métropole Nice Côte d'Azur, Président délégué de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur s'est rendu à l'Observatoire Nice Côte d'Azur pour rencontrer les équipes en charge du projet MATISSE, un instrument titanesque, unique au monde, conçu pour décupler la puissance de 4 télescopes, permettant aux chercheurs de faire des zooms très précis et d'observer le ciel avec un niveau de détails inégalé.
Il sert à la compréhension de l'origine de la formation des planètes par l'observation des disques protoplanétaires. MATISSE a été imaginé, conçu et testé par les équipes du laboratoire Lagrange de l'Observatoire de la Côte d'Azur, placées sous la responsabilité de l'astronome niçois Bruno Lopez, responsable scientifique du projet. Le projet MATISSE, présenté par des chercheurs de l'Observatoire de Nice, a été sélectionné en 2005 par l'ESO (Observatoire Européen Austral) parmi 12 projets présentés par plusieurs pays. Il fait partie des rares projets dont la France a la responsabilité dans le domaine de l'astronomie. 50 personnes sont mobilisées sur ce projet (physiciens, astronomes, ingénieurs de recherche de 3 pays (France, Allemagne et Pays-Bas) depuis plusieurs années.
MATISSE est actuellement en cours de démontage. Son départ de Nice pour l'Observatoire européen austral situé dans le désert chilien d'Atacama (là où le ciel est le plus pur au monde) est prévu les 4 et 11 octobre. Il sera en effet acheminé en deux parties jusqu'à Munich puis par avion cargo jusqu'au Chili. Une fois sur place, cet outil exceptionnel sera remonté par l'équipe de Bruno Lopez, qui formera ensuite l'équipe de l'observatoire européen à l'utilisation de MATISSE.
MATISSE sera relié au VLT (Very Large Telescope) : un ensemble de 4 télescopes de 8 mètres de diamètre qui peuvent être utilisés séparément ou couplés pour devenir le VLTI (Very Large Telescope Interferometer). Jusqu'à présent, il n'était possible de combiner que 3 télescopes du VLT. Grâce à MATISSE, il sera possible de combiner les données des 4 télescopes, ce qui permettra d'étudier la formation des très jeunes systèmes planétaires cachés dans la poussière de la voie lactée.
Le projet MATISSE est très complémentaire du nouveau télescope spatial de la NASA, le James Webb Space Telescope, qui sera lancé en 2018.
La ville de Nice soutient l'observatoire de la Côte d'Azur et ses équipes de chercheurs. Chaque année, plus de 30.000 euros de subventions sont attribués par la collectivité à l'observatoire afin que les scientifiques puissent faire connaître leurs travaux de recherche en astronomie et astrophysique au grand public.
Photo de la visite de Christian Estrosi aux côtés de l'astronome Bruno Lopez (crédit ville de Nice / Julien Véran) Contacts : Observatoire Côte d'Azur - Bruno Lopez – 06 15 80 33 27 – Bruno.Lopez@oca.eu

MATISSE : pour mieux comprendre la formation de la Terre et de l'ensemble des planètes

Après une année de tests en laboratoire, sur le site du Mont-Gros de l'Observatoire de la Côte d'Azur, l'instrument MATISSE (Multi AperTure mid-Infrared SpectroScopic Experiment) est fin prêt à partir vers sa destination finale : l'Observatoire du « *Very Large Telescope* » au Mont Paranal du désert Chilien de l'Atacama. Cet instrument est une réalisation d'envergure internationale et d'ampleur conséquente avec 15 années d'étude et de développement. Il fait partie des quelques rares projets nationaux dont la France a la responsabilité auprès de l'European Southern Observatory (ESO), agence européenne pour l'Astronomie et le développement d'observatoires au sol. MATISSE est unique au Monde. Dans ce même contexte scientifique, en 2018 sera lancé le nouveau télescope spatial de la NASA : le JWST, 'James Webb Space Telescope'. Le projet MATISSE va opérer dans la même gamme de longueur d'onde et va être très complémentaire au JWST. Des chercheurs de la NASA collaborent déjà avec MATISSE pour mieux comprendre la formation des planètes.

Si MATISSE reste visible jusqu'au 18 septembre dans les locaux de l'OCA à Nice, le démontage de l'instrument commence le 14 septembre par ses composants les plus sensibles que sont les détecteurs infrarouges. L'instrument MATISSE sera mis en caisse progressivement jusqu'au 11 octobre prochain. Il quittera l'Europe via l'aéroport de Munich pour sa destination finale le Mont Paranal au Chili, site du Very Large Telescope, dans le désert de l'Atacama. Le départ d'un tel instrument s'apparente à un lancement de satellite pour ses aspects innovation, science et créativité qu'il représente.
Au Mont Paranal du Chili, 8 à 10 mois de validation des performances, « *sur le ciel* », dans les conditions réelles, attendent l'instrument et l'équipe qui l'a conçu. Un des objectifs de recherche majeur est *l'observation des disques protoplanétaires et la compréhension de l'origine des planètes.* L'instrument permettra aux chercheurs de la communauté internationale d'observer le ciel avec un niveau de détails inégalé dans le domaine de l'infrarouge moyen - de 3 à 13 microns de longueur d'onde - et recombinera la lumière de 4 des télescopes du Mont Paranal. Parmi les principaux objectifs astrophysiques, l'instrument observera, à proximité des étoiles jeunes, les poussières et le gaz qui sont les briques élémentaires à l'origine de la formation des planètes. L'environnement des étoiles plus jeunes que notre Soleil, difficilement observé jusqu'à maintenant, va nous révéler les conditions dans lesquelles se forment les planètes de différents types. Celles géantes et gazeuses comme l'est Jupiter, mais aussi celles de tailles plus modestes et rocheuses comme l'est la Terre. C'est une observation que les scientifiques et philosophes du 17e-18e siècle comme Descartes, Kant, Laplace, auraient bien aimé pouvoir conduire. Ces personnes imaginaient en effet une nébuleuse « *protosolaire* » composée de gaz et de poussières pour expliquer l'origine des planètes du système solaire. *Nous allons observer et vérifier ce que d'autres avaient imaginé, mais aussi et surtout, découvrir l'inattendu.*

Contact scientifique : Bruno Lopez, responsable scientifique, astronome, UMR Lagrange (CNRS-UNS-OCA), Bruno.Lopez@oca.eu, 06 15 80 33 27
Contact communication : Marc Fulconis, responsable communication, 06 89 65 65 56

GALA RUSSE
THE WORLD BALLET STARS
LE BALLET À L'HEURE
DE LA MONDIALISATION

Samedi 16 septembre la sixième édition du Gala Russe a joué l'ouverture des frontières artistiques. En collaboration avec les brillants solistes des théâtres Bolchoï et Mikhaïlovski, les étoiles de l`English National Ballet, du Staatsballet Berlin et d'autres grandes troupes du monde se sont produites ensemble sur scène. Tous ces artistes qui ont participé à ce Gala étaient unis dans une attitude volontaire et respectueuse des traditions de la grande école russe chorégraphique. Cette diversité géographique parmi les participants démontre bien que de nos jours l'art ne connaît pas de frontières. Le programme a fait la part belle au mix entre ballets d'avant-garde et chefs-d'œuvre du répertoire classique. Le résultat n`a pas été seulement brillant mais aussi inattendu : chaque artiste s`est produit à la fois dans un extrait de ballet classique et dans une chorégraphie moderne, toute en expressions et en mystères. © Gala Russe

18e Captains' Forum au Yacht Club de Monaco

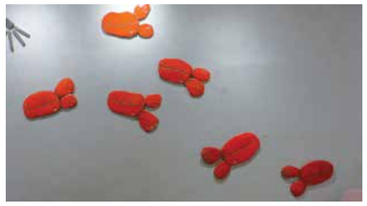
Monaco, le 29 septembre. A l'occasion du Monaco Yacht Show, le Yacht Club de Monaco a convié ses capitaines de yachts pour une nouvelle édition du Captains' Forum, organisé en collaboration avec Only Yachts. En présence des trois principales associations : GEPY (Capitaine Jacques Conzales, Président), Italian Yacht Master (Capitaine Gino Battaglia, Président) et PYA (Capitaine Andy Crawford, CEO), ils étaient plus d'une centaine de professionnels venus débattre de l'arrivée d'un nouveau contrat de croisière maritime mis en place par la FIN (Fédération des industries nautiques).
Suite au Captains' Forum du 17 mai dernier, qui avait suscité de nombreuses réactions, il a également été de nouveau question du décret (n° 2017-307 du 9 mars 2017), relatif à l'affiliation des gens de mer marins, résidant en France et embarqués sur un navire battant pavillon d'un état étranger, et applicable depuis le 1er juillet 2017.
La note de Bernard d'Alessandri, Secrétaire Général du Yacht Club de Monaco et Président du Cluster « Yachting Monaco » de conclure : « Il était impensable il y a encore dix ans de voir réunis autour d'une même table l'ensemble des acteurs du yachting aux côtés des différentes autorités du secteur qui dépendent du gouvernement (Douanes, Affaires Maritimes) afin de discuter des enjeux de la profession. Et quelle satisfaction de constater que tout ceci se passe ici à Monaco ». © YCM

INAUGURATION ET VERNISSAGE A "LA PASSERELLE" AU PORT DE NICE

Le port de Nice bouge et d'une manière des plus agréables que nous attendions tous depuis fort longtemps, c'est un lieu très convivial que trois amis passionnés de théâtre, expositions, etc ..., ont décidé de nous faire partager, un lieu ou l'on se sent bien, ou l'on a envie de se poser un bon moment. Des amis Eric AUBERTIN, Nicolas CARRÉ et Odile FIORUCCI……viennent d'ouvrir un merveilleux espace culturel de 200 mètres carrés au 2, Rue Pacho (prés de la place Ile de Beauté), qui manquait au port de Nice. L'inauguration s'est passée le vendredi 16 septembre, à cette occasion a eu lieu le vernissage de l'exposition du sculpteur Sophie BAYEUX qui est une passionnée et qui par ses sculptures : abstrait, figuratif, femme, mais également l'Art du Raku, nous invite à réfléchir, voir, et comprendre ce qu'elle a voulu partager avec tout le monde, de vrais bijoux pour habiller les murs, un enchantement qui a ravi les personnes présentes. Cet espace est entièrement équipé, il propose des expositions, des spectacles (théâtre, cabaret), un ciné-club, des stages, des débats, des conférences mais également la location de salles. C'est un outil culturel, un lieu d'échanges et de découvertes, ouvert toute l'année, du lundi au samedi. Et pour le plaisir de tous, il possède aussi un café et un restaurant c'est surtout un espace vivant très harmonieux et positif où partager enthousiasme et bonne humeur. Cette inauguration a dépassé les espérances, beaucoup de personnes sont venues admirer les lieux, le champagne coulait à flot, la rue n'était pas assez longue et les trottoirs trop petits pour accueillir les visiteurs qui sont repartis complètement « fans » de ce lieu, il faut dire qu'ils ont été accueillis par les trois amis avec beaucoup de gentillesse. Tout au long de cette belle soirée c'est le trio TARDEVET (contrebasse, batterie, guitare) qui a mis une ambiance de feu. Etaient également présents quelques personnalités : Philippe Soussi adjoint au Maire de Nice-délégué aux territoires est-littoral et aux affaires européennes, Olivier Robaut Conseiller Municipal délégués aux Anciens Combattants, Vanessa SIEGEL Conseillère Départementale adjointe au Maire de La Gaude, Anne SATTONNET Conseillère Départementale-Vice Présidente du Département des Alpes Maritimes, Louis BAUME de la CCI, ainsi que Hervé MARTINEZ Président de l'Association Port-Avenir, mais aussi Bruno PAQUES et son équipe de la Pharmacie du port, et beaucoup d'amis et de personnes voulant découvrir ce lieu convivial.

Vous êtes tous les bienvenus en ce lieu magique qui fera grand bruit par tant d'animations et surtout cela manquait à notre cher Port.

Vivianne Costa



ROYAL MONACO
Trademark enregistré à Monaco en 1989 – 2R 21592 logo
N° 10-27740 du 10 fév.2010 PV 29328
Published by **Sextant Intertrade Ltd. London**
Elscot House – Finchley N3 2JU – LONDON - UK
ISSN 2057 – 5076
Fondé par Luigi Mattera
Domicilié à Monaco: Cav. Michele Florentino - 4 bd. Rainier III

REDACTION
Rédacteur en chef Dott. Luigi MATTERA
Directeur de la photographie Claudia ALBUQUERQUE
Conception & création graphique debecommunication@monaco.mc

ONT PARTICIPE' A' CE NUMERO
Ljuba RIZZOLI - Mariagrazia BUGNELLA - Yvette GAZZA CELLARIO - Carlo ORIGLIA - Marta COLLU - Vivianne COSTA - Pascale DIGEAUX - Tabita ESPINOZA PLEJO - Brigitte ROLLAND - Maria MORONI - Carlo ORIGLIA - Christian PINSON ean Michel PRIORIS - Sylvia VALENSI - Beppe SCIENZA - Andrea PALLANCA - Giovanni di SALVIA
Sylvie JARIER – Jean-Pierre JARIER - Justin BRISK - Marie-Claude VETTRAINO-SOULARD
ROYAL MONACO RIVIERA WEB:
PRINCESSE ANTONELLA D'ORLEANS-BOURBON / SES ENTRETIENS "ARISTO-CHIC" - JACQUELINE LESTRADE - Daniel BOERI

ROYAL MONACO EST LE PREMIER WEB DE MONACO EDITE EN PAPIER PRESSE
PRIX « COPPA DI NESTORE », ISCHIA – Italie
Publicité : Sextant Intertrade Ltd. – London : info.royalmonaco@gmail.com

MAGAZINE FREE PRESS DISTRIBUE EN CÔTE D'AZUR ET RIVIERA LIGURE DI PONENTE

MONACO LEGAL EDITEUR N° DL:2017-0203-44

5ème Festival du Cinéma Russe

Du 19 au 23 septembre à la Cinémathèque de Nice s'est tenue, En présence de Robert Roux, Conseiller municipal délégué au Cinéma, à l'Art dans l'espace public, subdélégué aux Musées Nikolaï Borodatchev, Directeur général du Fonds d'Etat des films de la Russie « Gosfilmofond » & Sergey Molchanov, Consul Général de la Fédération de Russie à Marseille,la 5ème édition du Festival du cinéma russe. Le festival a été lancé en 2013, à l'initiative de la Ville de Nice, du Gosfilmofond de Russie, ainsi que sous l'égide de Gérard Depardieu.Niçois et touristes de la Côte d'Azur ont pude nouveau voir les trésors du Gosfilmofond de Russie : des chefs-d'œuvre du cinéma soviétique ainsi que de nouveaux films russes dont les séances se tiendront en présence des réalisateurs, acteurs et spécialistes du cinéma. Au programme : 13 films de fiction et 2 documentaires, ainsi que 3 dessins animés long-métrage. L'avant-première du film d'Andreï Kontchalovski « Paradis », qui a ouvert cette 5ème édition, a été un point fort du festival. En 2016, ce film a reçu le Lion d'argent à la Mostra de Venise, tandis que la première nationale en France aura lieu en novembre prochain. Le programme avait proposé également le film de 1969 « Le nid de gentilshommes », d'après le roman éponyme d'Ivan Tourgueniev. Les deux projections ont été consacrées au 80ème anniversaire du célèbre réalisateur. D'autres anniversaires que le festival a célèbré, ce sont les 300 ans de la visite de Pierre le Grand en France, les 100 ans de la révolution russe de 1917 et les 20 ans du jumelage de Nice et de Saint-Pétersbourg. Parmi les ouvrages cinématographiques contemporains, le public français a découvert le film « Viking », devenu la superproduction la plus onéreuse dans l'histoire de Russie. Ceux qui s'intéressent à l'espace ont apprécié le film «Le temps des premiers» où les deux rôles principaux sont joués par les vedettes russes Evgueni Mironov et Konstantin Khabenski. Les spectateurs ont également vu le film du célèbre cinéaste russe Pavel Lounguine : « La Dame de pique », thriller mystique d'après l'oeuvre connue de Pouchkine.

XXVI Trofeo Aristide Vacchino: XIV Traversata Remiera Sanremo - Montecarlo

Domenica 22 ottobre 2017 si è tenuta la XIV edizione della Traversata Remiera Sanremo - Montecarlo (Coastal Race 2017), regata di canottaggio riservata ad imbarcazioni 4 di coppia con timoniere da Coastal Rowing. lungo lo stupendo scenario della Riviera dei Fiori e della Costa Azzurra: un percorso a remi di ben L' evento, che ha chiuso le manifestazioni sportive del 36° edizione del Trofeo Aristide Vacchino, vedendo impegnati atleti provenienti da tutta Europa e che hanno composto gli equipaggi che si sono dati battaglia 33 km da Sanremo (partiti dai Bagni Morgana) all' arrivo a Monaco nella zona antistante Casinò di Montecarlo).

20 ANS DE MISSION POUR LA FONDATION DES ENFANTS DE FRANKIE

« L'association monégasque les enfants de Frankie a présenté hier soir, Lundi 25 Septembre 2017, sous le Haut Patronage de S.A.S. le Prince Albert II et en présence du Prince Souverain, sa « Soirée de Gala » au Yacht Club de Monaco, pour célébrer ses 20 ans de mission. Cet évènement retrace le parcours accompli depuis 1997 ainsi que les actions importantes menées auprès des enfants. Cette soirée marque également un tournant dans la vie de l'association car la « Fondation Frankie » est actuellement en cours de création pour faire perdurer l'emblématique 'Frankie le Clown', mascotte des enfants en souffrance de la région. Plus de 230 convives étaient présents dont parmi eux, des personnalités éminentes de la Principauté :

Le Prince et la Princesse de Bourbon des Deux Siciles
Son Excellence Monsieur Le Ministre d'Etat
Son Excellence Monsieur l'Ambassadeur d'Italie à Monaco
Madame l'Ambassadeur de France à Monaco
Monsieur le Conseiller de gouvernement-Ministre des Affaires Sociales et de la Santé
Monsieur le Maire de Monaco et son premier adjoint
Monsieur le Maire de Beausoleil
Madame le Directeur de la Direction de l'Education Nationale de la Jeunesse et des Sports

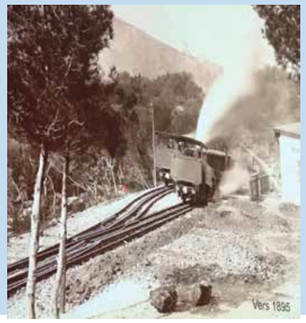
Durant le dîner, une Vente aux Enchères de six lots d'exception a permis de récolter 80.000 € qui contribueront à l'organisation des nouveaux projets de l'association. L'ambiance était au rendez-vous grâce aux 5 jeunes londoniens du Jazz band 'The London Essentials' et Mademoiselle Natalie Makatsaria, une jeune fille de 13 ans. Durant cet évènement exceptionnel, vingt enfants de l'association qui participent activement aux activités de 'Frankie', sont montés sur scène pour offrir une surprise au Souverain, l'hymne monégasque, chanté de leur petites voix. Parmi eux, Vincent Cassarini qui a aujourd'hui 20 ans, soutenu par l'association depuis ses 5 ans et demi, et dont le rêve, dans le cadre de l'action « Mission Rêve » était le suivant : « Je voudrais inviter Zidane et Barthez à mon anniversaire le 2 Août » ; rêve que S.A.S. Le Prince Albert II a eu la gentillesse de réaliser. Plus tard dans la soirée, « Frankie » nous a fait également le plaisir de faire son apparition en sortant de son gâteau d'anniversaire ! Il faut dire que les invités l'attendaient avec impatience. Parmi les surprises prévues pour 'Frankie', une Fait 500 a été exposée, un clin d'œil, un beau rappel de l'action « Rassemblement des Fiats 500 » réalisée en 2010 dans le cadre de la « Journée monégasque des Nez Rouges ».

Rencontres Littéraires Fabian Boisson : Monaco 2017
Il était une fois en Principauté

Sous le Haut Patronage de SAS le Prince Albert II de Monaco, manifestation organisée par les « Rencontres Littéraires Fabian Boisson » sous la présidence d Yvette Gazza Cellario et la vice présidence de M. Claude Cellario, Comité Directeur de l Association outre les deux noms cités : MM. Raphaël Abenhaim, Christophe Médecin et Nycole Roux Pouchoulin. Jacques Boisson est le parrain de cette Association Culturelle . De très nombreux spectateurs se pressaient le jeudi 5 octobre dernier au Theatre des Variétés de Monaco pour une soirée sur le thème de « Il était une fois en Principauté ».Basée sur la fabuleuse collection de photos, documents d archives et diapositives de M. Jean Paul Bascoul, les intervenants MM. Jean Claude Volpi et Jean Marc Ferrié ont régalé le public d images et anecdotes émouvantes, captivantes et souvent étonnantes.. De 1868 en 1950 avec des lieux mis en parallèle avec l'évolution actuelle, notamment urbanistique, nous avons découvert l arrivée du train PLL en Principauté de Monaco, la création du tram, et celle de la crémaillère qui desservait Monaco (gare Place de la Crémaillère), Beausoleil appelé à l époque Monte Carlo Supérieur) et La Turbie. Le dramatique accident que nous avons pu voir avec émotion sur l écran a mis fin à ce moyen de transport aussi charmant qu'efficace. Depuis lors de nombreux projets de remplacement ont été conçus mais aucun n'a abouti à ce jour. Ainsi avons nous eu le plaisir ou la nostalgie de voir le Monaco d'Antan, le port où se baladaient quelques bateaux de pêcheurs avec sa plage, la Condamine et ses petites maisons, Monte Carlo avec l'élégance de ses habitants habillés avec soin pour se promener dans les jardins fleuris, se reposer dans les kiosques à concert, accédant joyeusement à la gare de Monte Carlo, les fiacres qui attendaient notamment les joueurs du casino de Monte Carlo etc..Étaient présents dans la Salle trois centenaires dont M. Colozier qui connut le tram de Monaco pour se rendre au Lycée Albert 1er à Monaco Ville, quelques pré centenaires dont la très dynamique Mme Crovetto et aussi des jeunes comme Nicolas Cellario tous enchantés de découvrir ou de revoir notre beau passé en images . Cette soirée chargée d émotions en tous genres, captiva toutes les générations présentes, qui participèrent par des réflexions personnelles et applaudirent à bout de bras, devrait se poursuivre sur un autre thème ...

Mme Yvette Cellario avec le Directeur de la Cie des Autobus de Monaco

Claude Cellario aux côtés de M. J.C. Volpi dédicaçant son ouvrage commun avec M. J.P. Bascoul



MUSIC 100.9 - INTERVISTA A GRANT BENSON

Luigi Mattera:- Royal Monaco è stato uno dei primi ospiti ad essere annunciato negli spots della vostra emittente. Un esponente venne ricevuto da un funzionario dell`Ambasciata Italiana nel Principato per conoscere chi potesse essere interessato alla vostra emittente e gli fu dato il mio contatto. Da quel momento, i lettori del Royal Monaco che ascoltano Music 100.9 vengono informati sui titoli del magazine.Com'e' nata Music 100.9 ?

Grant Benson:- Music 100.9 è nata dopo una ricerca di mercato condotta dal gruppo radiofonico italiano Number One.
Il gruppo Number One possiede diverse network in Italia, fra cui Radio Number One, Radio One Dance e Radio Nostalgia. La ricera sul mercato Monegasco aveva rilevato l`esistenza di un spazio nell`etere per una radio di respiro internazionale che si rivolgesse ad un target che va dai 35 anni in su: e così è nata Music 100.9

LM - Come si può definire lo stile di Music 100.9 ?

GB:- Music 100.9 si base su uno standard musicale studiato appositamente per il pubblico del Principato e dintorni. Brani di grandi successi che vanno dagli anni '40 ad oggi. Artisti come Frank Sinatra, Perry Como,Ella Fitzgerald e i Beatles si mischiano con artisti più recenti tipo Adele e Ed Sheeran.

LM:- Quale segmento di pubblico secondo i Suoi elaborati ascolta Music 100.9 ?

GB:- Due anni fa abbiamo commissionato una ricerca sull' ascolto radiofonico a Monte Carlo ed è stato rilevato che quasi il 30% della popolazione ascolta Music 100.9 almeno una volta la settimana. Music 100.9 è anche una delle emitentti preferite dai bar e ristoranti nella zona.
In più Music 100.9 non è solo un successo di pubblico ma ha anche diffusione fra le attività della regione. Fra i nostri clienti contiamo Barclays Wealth Managment, Fairmont Hôtel e la SBM.

LM:- I vostri piani per il futuro ?

GB:- Sempre un maggior numero dei nostri ascoltatori ci seguono online o via smartphone (abbiamo in media più di 10,000 ascoltatori online ogni mese), il che vuol dire che abbiamo sempre più ascoltatori fuori Monaco. Stiamo studiando la possibilità di 'esportare' la formula in altre partI del mondo con profili simili a quelli sperimentati in Monaco.

ROSSANO FERRETTI INAUGURAZIONE HOTEL DE PARIS 19 SETTEMBRE HAIR SPA ALL OVER THE WORLD

La mia storia

Sono nato nel 1960 a Campegine, un piccolo paese di 500 abitanti in provincia di Reggio Emilia. Mio nonno Renato era un barbiere e con la sua Lambretta lavorava a domicilio e nella piazza del paese e mia madre Giliola, che faceva la parrucchiera, nel 1962 aprì a Campegine un salone con due postazioni. Ero un bambino amante della bellezza e dell'armonia delle proporzioni e sono stato guidato dalla famiglia a seguire le orme della nostra tradizione, tanto che all'età di 14 anni mi sono ritrovato alla scuola per parrucchieri. Dopo un anno alla scuola per estetisti, ero pronto per nuove s de, per cui mi sono recato a Londra, dove ho scoperto il design applicato ai capelli. Viaggiavo in lungo e in largo per individuare e creare il mio stile spinto dal desiderio di offrire servizi di lusso esclusivi e personalizzati a celebrità, influencer e protagonisti della mondanità internazionale.
Ho aperto il mio primo salone a Parma, seguito poi da Verona, Madrid, Roma, Milano, Belgrado, Miami, Mumbai, Parigi, New York, Los Angeles, New Delhi, Maldive, Londra e Pechino. Un salone Rossano Ferretti è un'esperienza sensoriale unica, dove ogni dettaglio ruota attorno al benessere. Il mio stile è il risultato dell'incontro tra esplorazioni geogra che e varie forme d'espressione di arte, letteratura e musica. Oggi, siamo tra gli ambasciatori mondiali del settore della bellezza. Così come i migliori hotel e ristoranti al mondo vengono riconosciuti come vere e proprie destinazioni, cerco di fare in modo che anche i miei saloni, ubicati in molte delle zone e delle città più belle al mondo, siano riconosciuti come una meta.

METODO

La chiave per il successo è stata la creazione del mio metodo nel 1994. Il mio istinto naturale per la bellezza ha portato ad una rivoluzione nel modo di intendere lo stile dei capelli: il taglio a caduta naturale, diventato poi il taglio invisibile. Nel 2008 ho trovato in L'Oreal Professionnel il partner ideale per perseguire quell'eccellenza nel servizio, che è una condizione indispensabile del "Metodo". Nel 2008, sono diventato il "Portavoce Internazionale" di L'Oreal Professionnel Luxury Brands. Nel 2012, ho sviluppato un format per un tour mondiale che è iniziato a Shanghai con un seminario esclusivamente pensato per ispirare i colleghi e migliori parrucchieri in tutto il mondo. In questo momento sto sviluppando un nuovo concetto per pochi Luxury Franchising e forme di collaborazione con i migliori Hotel per ampliare, in modo molto selettivo, la mia visione dei Luxury Experience Salon.

Photo© Luigi MATTERA

MONACO : L`ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DE LA SOCIETE DES BAINS DE MER

Jean-Luc Biamonti, Président Délégué de la Société des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers à Monaco, (SBM) a réuni ses actionnaires ce 22 septembre 2017 avec la presse, dans la Salle des Etoiles du Sporting Monte-Carlo, pour statuer les comptes de l'exercice 2016/2017. Le groupe a ainsi généré un chiffre d'affaires de 458,8 millions d'euros, contre 461,4 millions, lors de l'exercice précédent. Un résultat stable depuis trois ans. Les actionnaires présents ou représentés ont adopté l'ensemble des résolutions proposées. Le résultat opérationnel du Groupe est resté déficitaire à – 32,8 millions d'euros, contre une perte opérationnelle de – 31 millions d'euros pour l'exercice précédent. Le recul de l'activité observé dans le secteur jeux a été partiellement compensé par les progressions des secteurs hôtelier et locatif. Ce déficit reste tout d'abord lié à la conduite du projet de rénovation de l'Hôtel de Paris, dont les impacts défavorables sur le résultat opérationnel, se sont élevés à près de 17 millions d'euros pour l'exercice écoulé, soit un impact identique à celui de l'exercice 2015/2016. Les pertes d'exploitation inhérentes à la capacité réduite d'accueil de l'Hôtel de Paris restent toutefois conformes aux prévisions, qui tablaient sur des pertes supérieures à 50 millions d'euros sur la durée totale des travaux. Par ailleurs, le résultat opérationnel est resté impacté par la prise en compte des nouvelles conventions jeux de table et appareils automatiques, qui ont engendré des coûts additionnels de 10,1 millions d'euros au titre de l'exercice 2016/2017 contre 11,3 millions d'euros pour l'exercice précédent. Enfin, la consolidation par mise en équivalence de Betclic Everest Group, groupe de jeux en ligne dont le Groupe S.B.M. détient 50 %, s'est traduite par la prise en compte de 50 % de son résultat pour la période considérée, soit une quote-part négative de 4,2 millions d'euros contre une quote-part positive de 2 millions d'euros l'an passé. En effet, bien que Betclic Everest Group ait bénéficié d'une progression du produit brut des jeux de 16 %, avec l'ouverture de nouveaux marchés et l'impact favorable du Championnat d'Europe de football, la forte hausse des taxes et les coûts marketing importants induits par l'événement sportif précité, ont engendré un résultat net de ces activités en recul sensible par rapport à l'exercice passé. L'Assemblée Générale des Actionnaires a approuvé les comptes sociaux et consolidés l'exercice 2016/2017 et la résolution d'affectation des résultats. La situation opérationnelle toujours déficitaire, il a été décidé de ne pas distribuer de dividende. Autorisation d'octroi de mandats d'hypothéquer. Afin d'assurer le financement de ses deux projets majeurs d'investissement – rénovation en profondeur de l'Hôtel de Paris et développement immobilier One Monte-Carlo –, le Groupe a finalisé le 31 janvier 2017 la mise en place de financements bancaires. Ainsi, le chiffre d'affaires du secteur jeux progresse de 15 %, avec une hausse toutefois plus marquée pour les appareils automatiques que pour les jeux de table. De même, le secteur hôtelier enregistre une progression de ses recettes de 10 %, avec notamment la bonne performance des exploitations rénovées telles que l'Hôtel de Paris, Le Grill et le Jimmy'z Monte-Carlo. Au cumul des cinq premiers mois de l'exercice 2017/2018, soit à fin août, le chiffre d'affaires consolidé du Groupe S.B.M. est en hausse de 6 % par rapport à la même période de l'exercice précédent. Le président délégué Jean-Luc Biamonti a aussi annoncé l'ouverture l'an prochain de la boîte de nuit… de jour, le Jimmy'z. «

A Las Vegas, ils le font énormément, la boîte de nuit l'après-midi. Les gens y vont jusqu'à 20h00 puis ils vont se reposer deux ou trois heures, et on recommence! L'année prochaine, on va certainement faire au moins une fois par semaine une après-midi au Jimmy'z, ce qui n'est pas décidé c'est quel jour mais on va tenter le coup! ».La réussite de ces actions et la poursuite des projets majeurs entrepris par le Groupe – rénovation en profondeur de l'Hôtel de Paris et développement du complexe One Monte-Carlo – ont pour objectif de positionner le Groupe S.B.M. comme le Resort d'excellence en Europe en matière de jeux, d'hôtellerie, de résidentiel et de shopping. ÉCRIT PAR BRIGITTE & JJ ROLLAND - © PHOTOS BRIGITTE LACHAUD LE 2 OCTOBRE 2017

Christian Estrosi annonce l'exonération de fiscalité locale pour les Jeunes Entreprises Innovantes à l'occasion de l'inauguration du bâtiment totem de la French Tech Côte d'Azur

Christian Estrosi, Maire de Nice, Président de la Métropole Nice Côte d'Azur, Président délégué de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, a inauguré hier le bâtiment Totem de la French tech Côte d'Azur. Celui-ci est désormais implanté à Nice, à la Pépinière d'Entreprises (CEEI) Nice Côte d'Azur, au cœur de l'Eco-Vallée. Cette ouverture consacre Nice Côte d'Azur comme le moteur innovant et le phare du développement économique de la région. Il a également, à l'occasion des Côte d'Azur Innovation Awards, valorisé le pari, le travail et la réussite de 24 start-up locales. Christian Estrosi, qui a fait pour Nice Côte d'Azur depuis 2008 le pari de l'innovation, des nouvelles technologies et des nouvelles filières créatrices d'emplois, souhaite aller plus loin dans le soutien à celles et ceux qui font le choix de créer et de développer leur entreprise. Il a annoncé que la Métropole Nice Côte d'Azur exonèrera de fiscalité locale toutes les entreprises du territoire bénéficiant du label national Jeunes Entreprises Innovantes. Cette exonération permettra aux entrepreneurs concernés de dégager des fonds pour investir et consolidera leurs chances de réussite. Elle sera votée lors du prochain conseil métropolitain. La Métropole Nice Côte d'Azur est la première collectivité de France à appliquer cette disposition. Smart city mondiale reconnue, Nice Côte d'Azur figure parmi les dix finalistes pour obtenir le prix de Capitale Européenne de l'Innovation 2017.

FOND IMMO

Cérémonie de remise de médailles* aux agents de la Police Municipale de la Ville de Nice

Par Georges-François Leclerc, Préfet des Alpes-Maritimes,

& Christian Estrosi, Maire de Nice, Président de la Métropole Nice Côte d'Azur, Président délégué de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur,

Mercredi 4 octobre 2017 à 16h30
Promenade du Paillon – Nice
Côté Jardin Albert 1er – Entrée place Masséna

*Suite à l'attentat du 14 juillet 2016, les agents de la Police Municipale de Nice se verront remettre les **Médailles de la Sécurité intérieure, des Médailles pour acte de courage et de dévouement, et des Lettres de félicitations.**

Ce rendez-vous sera notamment l'occasion de saluer la prise de fonction de Richard Gianotti, commandant de police, au poste de Directeur de la sécurité de la Ville de Nice.

Nous vous remercions par avance de l'écho que vous pourrez réserver à cette information.

Contacts presse : Elodie Ching – 04 97 13 51 08 - elodie.ching@nicecotedazur.org

Deuxième comité de pilotage sur la stratégie économique de la Métropole Nice Côte d'Azur

Christian Estrosi, Maire de la Ville de Nice, Président de la Métropole Nice Côte d'Azur, Président délégué de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, a souhaité réunir à nouveau l'ensemble des acteurs économiques de notre territoire, pour piloter au mieux la stratégie de développement économique de notre Métropole.
La deuxième réunion de ce comité de pilotage instauré en juin a eu lieu ce matin, présidée par Philippe Pradal, 1er Adjoint au Maire de Nice, Conseiller métropolitain et Président de la commission des finances, ressources humaines et transport ; Rudy Salles, Adjoint au Maire délégué au Tourisme, aux relations internationales et à l'animation des quartiers de Nice, Conseiller métropolitain et Président de la Commission en charge du Tourisme et des Relations internationales; Christian Tordo, Adjoint au Maire délégué à l'Economie, l'Emploi, l'Industrie et l'Innovation, Conseiller Métropolitain délégué à l'Emploi, au Développement Economique et à la Promotion du Territoire à l'International et Président de la commission Emploi, développement économique, aménagement et urbanisme
Au cours de la réunion, cinq points ont été abordés :
1) Bilan de la saison : les participants se sont tout d'abord félicité des bons résultats de la saison estivale et ont salué à ce sujet les actions menées par la Ville et par la Métropole. Après un beau mois d'avril, les cérémonies du 14 juillet ont contribué à transmettre une image positive de Nice dans le monde, avec une hausse des nuitées de +10% en juillet et des résultats encourageants pour la restauration également.
2) Point sur l'aménagement du grand Arénas : l'ensemble des participants a affirmé unanimement la nécessité d'avancer rapidement sur la réalisation du parc des expositions au cœur du Grand Arénas, projet clé pour l'économie de notre territoire.
3) Sur le tourisme d'affaire : de nombreuses propositions ont émergé pour renforcer la coordination et le travail collectif des acteurs du secteur. Il a été acté qu'un groupe de travail serait mis en place pour une actualisation de la charte du tourisme d'affaires ainsi que des moyens renforcés et le travail sera suivi par ce comité.
4) Présentation du PLU métropolitain et réserves foncières : l es enjeux et les prochaines échéances du plan local d'urbanisme métropolitain ont été rappelés à l'ensemble des participants. Ils ont tous souligné les importants besoins en réserve foncière des entreprises du territoire.
5) Enfin, le lancement d'une stratégie de marketing territorial par la Métropole a été acté à travers le lancement prochain d'un appel d'offre. La Métropole s'est engagée à associer formellement l'ensemble des acteurs à la démarche en cours.
La nécessité de se réunir trimestriellement a été actée par tous.

Pour Christian Estrosi, Maire de la Ville de Nice, Président de la Métropole Nice Côte d'Azur, Président délégué de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur :
« Je salue le travail mené par l'ensemble des participants de ce comité qui ont reconnu les efforts de la collectivité dans le domaine économique. La volonté de la Métropole d'avancer dans l'intérêt du territoire sur le tourisme d'affaire, sur le marketing territorial et sur le projet de Parc des Expositions, dont le comité a demandé unanimement la création rapide, sont autant de sujets sur lesquels nous travaillons activement ensemble dans l'intérêt du territoire. »

Etaient présents:

Thierry BENMUSSA	Représ.Vice-Prés. Conseil d'admin. de l'UNICE (Emmanuel TRIC)
Bernard KLEYNHOFF	Conseiller Régional Provence - Alpes - Côte d'Azur, Président de la Commission Industrie, Innovation, Nouvelles Technologies, Numérique
Pierre MARIO	Représ. Prés. Féd.Bâtiment &Travaux Publics des Alpes-Maritimes
Daniel SFECCI	Représ. le Président Union Pour l'Entreprises des Alpes-Maritimes
Denis CIPPOLINI	Président du Syndicat des Hôteliers des Alpes-Maritimes
Hubert BOIVIN	Prés.Gén. Union Métiers Industries d'Hôtellerie des Alpes-Maritimes
Olivier SASSI	Dir. Général de l'Etablissement Public d'Aménagement
Olivier RICARD	Eco-vallée
Lauriano Azinheirinha	Trésorier de la French Tech Côte d'Azur
Anthony BORRE	Directeur Général des services
Guillaume QUEYRON	Directeur de Cabinet
Eléonore PAUL	Directeur de Cabinet Adjoint
Pierre Alain REVELAT	Conseiller du Maire-Président
Dorothée LAME Laroche	Conseiller du Maire-Président
Denis ZANON	DGA Economie, Innovation, Emploi et International
Jacques LESIEUR	Directeur général de l'Office du Tourisme & Congrès de Nice
Philippe SERVETTI	Directeur général de la CCI
Yvan VILLANI	Directeur général de Team Côte d'Azur
	Représentant le Conseil de Dévelop. (M. Jacques RICHIER)

Biskra : Rêver d'une oasis

Du 27 octobre 2017 au 28 janvier 2018 au Musée Matisse, la Ville de Nice vous invite à découvrir l'exposition « Biskra : Rêver d'une oasis ». Le vernissage se tiendra le jeudi 26 octobre 2017 à 11 heures. Matisse séjourna deux semaines en Algérie dans l'oasis de Biskra et ses environs au printemps 1906. Il n'en rapporta qu'un seul tableau, Rue à Biskra (Statens Museum for Kunst, Copenhague), mais fut profondément marqué par ce premier contact avec l'Orient. Cette exposition se propose d'apporter un regard culturel sur ce qu'était alors la Biskra que l'artiste a découverte en ce tout début du XXème siècle. A travers des photographies et des cartes postales de l'époque, se révèle une station thermale d'hivernage, aux nombreux attraits touristiques qui exploitaient volontiers le cliché orientaliste. Biskra était une ville touristique, attirant de nombreux visiteurs étrangers en quête d'un exotisme facile. Parmi eux des artistes ou des écrivains dont certains eurent une autre démarche : celle d'André Gide qui s'inspira du lieu pour écrire son roman L'Immoraliste, celle du compositeur tchèque Béla Bartók, et celle aussi de Matisse qui écrit à son ami Georges Rouault à son retour, « j'ai appris à me connaître un peu plus ». Ce qu'il apprend là-bas, au milieu du désert et des palmiers dattiers, c'est bien de renoncer définitivement au pittoresque exotique pour se livrer plutôt à l'exercice de la rêverie. C'est ainsi, à travers le spectre d'un souvenir désormais lointain que ressurgit Biskra, son parfum et ses couleurs, dans certaines des odalisques peintes à Nice dans les années 1920, alors que se tourne aux studios de la Victorine le film de Rex Ingram Le Jardin d'Allah. Exposition réalisée avec le concours de l'Institut du monde arabe, Paris. Les recherches du commissaire de l'exposition et les acquisitions de documents ont été financées par la bourse « Discovery Outstanding Researcher Award » (DORA), attribuée par l'Australian Research Council (ARC). Commissariat : Professeur Roger Benjamin, Université de Sydney Eric Delpont, directeur du musée de l'Institut du monde arabe
Reprise partielle de l'exposition : Biskra, sortilèges d'une oasis, Institut du monde Arabe, Paris (23 septembre 2016-23 janvier 2017)

Légende du visuel : Biskra. Seguia dans la Vieille Ville, Marabout de Sidi Lahsen Photochrome Zurich Library of Congress

EXPOSITION USM A' MONACO

Durant l`exposition artistique organisée par USM de Monaco, nous avons sélectionné Metftah Raouf pour la particularité de ses oeuvres "sans mots".
Metftah Raoul, 3e Prix Mondial en 1999 de l UNESCO, Louis François, a TROYES s'exprime comme artiste calligraphe qui ne dessine pas la réalité des choses mais plutôt, dans ses créations, il affirme un appel a l'ouverture d'une nouvelle parenthèse et d'un nouveau horizon sans frontière et d`un regard différente.Une calligraphie ou le texte est souvent absent mais la lettre est mise en valeur afin de présenter sa forme majestueuse en suivant un rythme dansante et un mariage parfait avec les couleurs : calligraphie ou'l 'expression de la lettre est comme une note de musique ou quand la lettre est sur son trône et le texte devient la cour: voila des exemples de "calligraphie sans texte".

SPORTEL RITORNA A MONACO

Nel quadro delle manifestazioni a Monte Carlo una delle più attese tra le più importanti è Sportel organizzata sotto l'Alto Patronato di S.A.S. il Principe Alberto II e del Comitato Internazionale Olimpico riunisce ogni anno i protagonisti del mondo dello sport e le televisioni, 3008 partecipanti , 1034 società provenienti da 80 Paesi. Arrivato alla 28ma edizione si conferma un momento di grande interesse da parte dell'industria dello Sport, grazie anche agli sforzi dello stesso Principe Alberto II, ex atleta, membro del CIO e grande appassionato di sport. Si impone come una convention da non mancare per gli operatori del pianeta Sport e dei media internazionali che con la diffusione sempre maggiore di internet offrono nuove opportunità di affari facendosi conoscere in tutto il mondo con l'occasione di fare interessanti incontri da sviluppare in seguito e crearsi una visibilità su misura. Le grandi società sono il motore del salone, delle conferenze in cui illustrano le tendenze , e fanno a gara per lo spazio più attraente, ma ci sono anche curiosità come il Teqballe, un nuovo sport basato sul calcio, praticamente un tavolo, perfettamente adatto a calciatori professionisti e amatori appassionati la cui ambizione è di sviluppare le proprie competenze tecniche, la concentrazione e la resistenza su questo bordo appositamente piegato. Una dimostrazione avverrà martedì all'esplanade.Un altro stand curioso è quello degli sports estremi, STIHL Timbersports, vedi: come segare un tronco in gara in un minuto, nel campionato italiano 2017 a Bormio all'attesissima finale della settima edizione del Timbersports ha visto il trentino Paolo Vincenzi riconfermare il titolo di campione per la sesta volta.Tra le Personalità attese a Monaco ricordiamo gli Italiani Massimiliano Blardone, campione di sci alpino, Flavio Briatore imprenditore di successo membro nella giuria degli Awards Podiums d'Or, Claudio Cappucci leggendario personaggio del ciclismo, Kristian Ghedina Campionissimo di sci alpino e Alessandra Merlin Campionessa Mondiale di sci alpino nel 1999 a Saint Moritz. Gli Awards s vengono assegnati da una rigorosa giuria di personalità del mondo dello sport e non.Al miglior regista del video dell'anno, il "Podiums d'Or"- Autobiography Prize, è un premio alla migliore autobiografia dell'ann:, l'ultimo è stato dato a Dan Carter su Mike Tyson. Il"The Sport Book Prize" scopre le migliori illustrazioni dell'anno nel campo sportivo che hanno emozionato i lettori. Dopo la cerimonia si è festeggiato con After Party alla Rascasse.
Carlo Origlia
SPORTEL AWARDS
Les SPORTEL Awards ont vu les plus belles séquences de sport et les plus beaux ouvrages illustrés sur le sport être récompensés par les prestigieux Podiums d'Or - Georges Bertellotti , Prix du Livre - Renaud de Laborderie et Prix de la Publicité - Christian Blachas.

A cette occasion diverses personnalités ont foulé le parvis du Grimaldi Forum: Samir Ait Said, Sonny Anderson, Jean Becker, Massimiliano Blardone, Flavio Briatore, Claudio Chiappucci, Novak Djokovic, Kristian Ghedina, Marlène Harnois, Daniel Herrero, Gérard Houllier, Kevin Mayer, Alessandra Merlin, Claudia Morandini, Hassan N'Dam N'Jikam, Thierry Omeyer, Christophe Pinna, Paula Radcliffe, Mélina Robert-Michon, Marat Safin et Pernilla Wiberg.
-Prix du Ralenti Sportif Best Slow Motion Stadium of Tears Piero Pontico - AS ROMA SPA
-Prix de la Promotion d'un Programme Best Promotion Programme Wake Up Tim Ahlfeld - RED BULL MEDIA HOUSE GMBH Autriche / Austria
-Prix de la Découverte Discovery Prize : Ice Call Backyards Project Antoine FRIOUX-PVS CO. France

-Prix de l'Innovation Innovation Prize Kerguelen Hervé Borde - NEFERTITI PRODUCTION France
-Prix de la Publicité - Christian Blachas Advertising Prize - Christian Blachas Unlimited youth Nike - WIEDEN+KENNEDY USA / USA
-PODIUMS D'OR Georges Bertellotti GOLDEN PODIUMS

-Prix du Second Ecran Second Screen Prize La CANAL F1 App CANAL+ - CANAL+ France / France PRIX SPECIAUX Special Prize

-Prix du Jury Jury Prize Camps to Champs Series Trailer Olympic Channel - OLYMPIC CHANNEL Espagne / Spain

-Prix du Documentaire Peace and Sport Peace and Sport Documentary Prize- Girl Unbound Maria Toorpakai - BLACKACRE ENTERTAINMENT LLC USA / USA

-Grand Prix du Comité International Olympique- International Olympic Committee Grand Prize #EqualGame Jack Weatherley - UEFA Suisse / Switzerland

-Prix du Ralenti Sportif Best Slow Motion Stadium of Tears Piero Pontico - AS ROMA SPA
-Prix de la Promotion d'un Programme Best Promotion Programme Wake Up Tim Ahlfeld - RED BULL MEDIA HOUSE GMBH Autriche / Austria
-Prix de la Découverte Discovery Prize : Ice Call Backyards Project Antoine FRIOUX-PVS CO. France

-Prix de l'Innovation Innovation Prize Kerguelen Hervé Borde - NEFERTITI PRODUCTION France
-Prix de la Publicité - Christian Blachas Advertising Prize - Christian Blachas Unlimited youth Nike - WIEDEN+KENNEDY USA / USA
-PODIUMS D'OR Georges Bertellotti GOLDEN PODIUMS

-Prix du Second Ecran Second Screen Prize La CANAL F1 App CANAL+ - CANAL+ France / France PRIX SPECIAUX Special Prize
-Prix du Jury Jury Prize Camps to Champs Series Trailer Olympic Channel - OLYMPIC CHANNEL Espagne / Spain

-Prix du Documentaire Peace and Sport Peace and Sport Documentary Prize- Girl Unbound Maria Toorpakai - BLACKACRE ENTERTAINMENT LLC USA / USA

-Grand Prix du Comité International Olympique- International Olympic Committee Grand Prize #EqualGame Jack Weatherley - UEFA Suisse / Switzerland
© CG ALBUQUERQUE

L'ECCEZIONALE KARATEKA CHRISTOPHE PINNA ALLO SPORTEL

Il nizzardo Christophe Pinna è un atleta eccezionale che è stato 4 volte campione del mondo di karate, 6 volte campione europeo e 6 volte il campionato francese. Negli anni '90 vince ogni titolo in questa arte marziale. Decide di chiudere la propria carriera di karateka il 14 ottobre 2000, dopo aver vinto il titolo supremo di "Campione del mondo di tutte le categorie". Il 3 agosto 2016, durante la sua 129ª sessione a Rio, il Comitato Olimpico Internazionale ha annunciato che il karate diventerà disciplina olimpica per i Giochi di Tokyo nel 2020, elemento che ha portato Christophe Pinna a decidere di tornare alle competizioni dopo 20 anni. "Forse è un po' tardi ma devo provarci", afferma Pinna!

Il Gran Priorato d'Italiadel Sovrano Ordine di San Giovanni diGerusalemme Cavalieri di Malta S.O.S.J. Sempre vicino ai disagiati e ai bisogno devolvono un assegno di € 10.000,00

Dama di Commenda Anita Norma

L'Ippoterapia nella cura dei ragazzi con disturbi psichici viene praticata ormai da diversi anni con successo apportando notevoli benefici attraverso il rapporto tra l'adolescente e il cavallo. I bambini e i ragazzi stabiliscono sempre un ottimo rapporto con il quadrupede, ne subiscono il fascino e trovano immediatamente il modo di comunicare con lui meglio ancora che con le persone che stanno loro vicino
L'Associazione Horse Valley si occupa da tempo della promozione e della cultura del cavallo, soprattutto come aiuto nei problemi di disabilità fisica e psichica, con animali docili che per loro natura sono disponibili al rapporto con i giovani con questo tipo di problemi. I risultati ottenuti con l'ippoterapia sono incoraggianti, infatti sono sempre più numerosi i giovanissimi affetti da problemi, sia psichici che di natura fisica, che vengono affidate dalle famiglie alle cure del cavallo in un ambiente idoneo con tecnici e medici che si prendono cura di questi speciali pazienti. I Cavalieri di Malta San Giovanni di Gerusalemme "S.O.S.J.", sempre molto disponibili nell'aiuto dei più deboli, ha ritenuto, per iniziativa del Gran Priore d'Italia Balì di Gran Croce Giacomo Procopio e la Dama di Commenda Anita Norma Lazzaroni Betelli con la partecipazione del Cavaliere James Coppini e i postulanti Simone Boschi, Matteo Rosati di dare un contributo di € 10.000,00 alla Associazione Horse Valley, incoraggiandola a proseguire nella benemerita Ippoterapia, che si tiene con cavalli e immersi nel verde della campagna lombarda, condizione ideale affinche i ragazzi traggano beneficio sicuro dall'ambiente e dalla compagnia di un essere molto speciale che è Sua Maestà il Cavallo, amico dell'Uomo da sempre, compagno fedele dell'antico Cavaliere, e in questo caso, mezzo di comunicazione tra i Cavalieri e i loro beneficiati.
I Cavalieri di Malta, Sovrano Ordine di San Giovanni di Gerusalemme "S.O.S.J." per tradizione hanno sempre curato gli ammalati, deboli e disagiati dal lontano anno 1099, con l'assistenza ia pellegrini che si recavano in terra Santa , poi portando le loro opere di aiuto in tutto il mondo, prestavano i loro servizi a chiunque avesse bisogno di cure, senza distinzione di condizione sociale o di religione o di nazionalità.

CAVALIERI E EQUITAZIONE: CAMPIONATI MONDIALI ENDURANCE UNDER 21

Sabato 23 settembre a Valeggio sul Mincio si sono svolti i campionati Mondiali Endurance under 21 particolare disciplina equestre la manifestazione sostenuta dagli emirati arabi di Dubai Sceicco Mohammed Bin Rashid Al Marktoum. Presenti il Sindaco Federico Sbaorina, l'assessore alle Aziende Partecipate Daniele Polato, il presidente di Veronafiere Maurizio Danese, il presidente della Federazione nazionale sport equestri Marco Di Paola, il presidente del Comitato organizzativo del Festival Diego Alviero con James Coppini e Marta Sigurtà dell"Un'occasione straordinaria per promuovere a livello internazionale il nostro territorio e le sue eccellenze – ha detto il Sindaco-.. Quello equestre è un settore molto vivo e partecipato, anche a Verona, come dimostra il costante successo di Fieracavalli, uno degli appuntamenti fieristici più seguiti e attesi. Ospiti d'onore a tale manifestazione, internazionale anche il Sovrano Ordine di San Giovanni di Gerusalemme Cavalieri di Malta S.O.S.J. organizzata dal Cavaliere James Coppini e codiuvato dal Gran Priore d'Italia Bali di Gran Croce Giacomo Procopio. Presente anche il Capo Commenda di Bergamo ROBY Spagnolo e la Dama di Commenda Anita Norma Lazzaroni Betelli, il Priore del tri-Veneto Eduar Yamba Koroma,il Cav. Nicola Marzaro, il Cav. Gianluca Rosati, il Priore della Lombardia Vincenzo D Ambrosio ed il Capo Commenda di Milano Luca Giove seguiti da un folto gruppo di Dame, Cavalieri e postulanti che hanno accompagnato il Corteo delle varie Squadre Sportive Endourance nel merqviglioso Parco Sigurta.

SHOW DI NINO FRASSICA COINVOLGE IL PUBBLICO DELL' ARISTON

Il pubblico ha partecipato attivamente allo spettacolo di NINO FRASSICA con coreografia e coro, su diretta richiesta di Frassica.
Un susseguirsi di canzoni rivisitate e corrette, inserite l'una nell'altra, come scatole cinesi. Un medley di musiche degli anni 60&70 e (80, 90, 100 così propone l'artista ….) arrangiate e rielaborate cominciando da " Grazie dei Fiori bis" sino al ballo del " Tuca Tuca" , per "celebrare i 100 anni della Carrà" , una proposta inattesa e scherzosa di Frassica. I titoli dei brani rovesciati e corretti nei loro veri significati con l'intento di far ridere e divertire i presenti . Pubblico in sala ha cantato, applaudito, apprezzando la vérve comica di Nino. Los Plaggers band ha suonato e cantato le canzoni italiane più celebri in una sequenza di ritmi incalzanti. L'artista rivela il suo stile goliardico accompagnato dai toni cabarettistici in ogni istante, mentre il pubblico ride all'ascolto delle cosidette frasi " nonsense". Il repertorio musicale dello show rispetta i canoni del panorama musicale totalmente italiano. Nino Frassica famoso ormai da anni, volto televisivo sin dal 1985, quando apparve nella trasmissione di Renzo Arbore " Quelli della notte" arrivando poi come ospite di " Che Fuori tempo che fa" ed interprete nella fiction " Don Matteo". *Mariagrazia Bugnella*

SANREMO - GRANDE SUCCESSO ALL'ARISTON PER "ELVIS THE MUSICAL"
RIVISSUTO IL MITO DEL GRANDE ELVIS PRESLEY AL TEATRO ARISTON

Venerdì 27 ottobre 2017sul palco del Teatro Ariston di Sanremo ha rivissuto il mito del grande Elvis Presley, il Re del rock'n'roll scomparso improvvisamente di scena quarant'anni fa il 16 agosto 1977. Lo spettacolo Elvis The Musical racconta la sua storia umana e professionale, ripercorsa attraverso le voci dei protagonisti che interpretano le sue canzoni immortali.
In scena 22 performer tra cantanti, attori, ballerini e la band dal vivo; uno spettacolo corale e complesso che attraverso canzoni, proiezioni di spezzoni di video d'epoca e coreografie svela i retroscena di una vita che ha corso molto velocemente, tutta dedicata alla musica e sacrificata allo show business, fino alla morte. Dagli anni 50 fino agli anni 70, i più significativi per la sua produzione artistica, il musical porta in scena il giovane Elvis, un The King maturo e tutte le persone più importanti che gli sono state vicine: la madre morta prematuramente, il padre, i ragazzi della sua band, la moglie Priscilla, l'ultima compagna e il suo agente, insomma la Memphis Mafia come veniva definita dai giornali dell'epoca. Il regista e sceneggiatore Maurizio Colombi ha scelto di avere due Elvis nel cast per rappresentare momenti molto diversi del percorso umano e professionale del Re del Rock, prima giovane timido con una voce black del tutto insolita, poi icona sensuale e trasgressiva, infine star incontrastata ma anche vittima del sistema che ne ha decretato l'ascesa e la decadenza. Il giovane Elvis in cerca di fortuna é interpretato da Michael Orlando invece quello della maturità da uno strepitoso Joe Ontario, italo-canadese, già interprete di concerti tributo dedicati a The King. Sul palco troviamo con Elvis: Elisa Filace nel ruolo della madre Gladys, Valeria Citi nel ruolo della giovane moglie Priscilla, Giancarlo Capito nel ruolo dell'agente, la band è composta da Max Zaccaro (basso), Tiziano Galli (chitarra), Alex Polifrone (batteria), Marco Brioschi (fiati), Alberto Schirò (chitarra) e Davide Magnabosco (pianoforte e direttore musicale). La produzione di Elvis The Musical è italiana, curata da Ilce e We4Show. Canzoni come Jailhouse Rock, It's now or never (l'italiana Oh Sole Mio), Suspicious Mind, My Way, That's all right mama, Always on my mind e le tante altre indimenticabili colonne sonore sono intramontabili ed ancora vive nei cuori del pubblico. Elvis Presley è riuscito con il suo carisma ad innescare una rivoluzione epocale, che ha coinvolto la musica, lo stile, la società, la cultura; il Re del Rock è ancora vivo ogni volta che si ha la fortuna di ascoltarlo o vederlo e questo musical è una meravigliosa opportunità per farlo.

Marta Collu
Foto Gesuino Collu

L' ART BALL DE MONACO A' LONDRES

L'"Art Ball", qui s'est déroulé pendant le Frieze London, cette célèbre foire d'art met en vedette les plus grandes galeries du monde et attire les marchands d'arts les plus renommés ainsi que le monde des finances. Cette soirée est devenue l'un des événements incontournables à Londres. Ce gala de charité, unique en son genre, est l'idée de Sandrine Knoell Garbagnati, fondatrice de l'agence événementielle Five Stars Events à Monaco. Ce tout nouveau projet a été realisé et élaboré avec Rita Rovelli Caltagirone – collectionneuse fondatrice de "m u s e – Cultural Consulting Monaco" et présidente de l'association culturelle Monaco Projet pour les Arts.

L' «Art Ball» est la fusion de deux mondes différents: l'Art et l'Art du Bal. L'événement a attiré des collectionneurs prestigieux du monde entier et a rassemblé les galeristes et les amateurs d'art contemporain. Bal glamour par excellence, l' «Art Ball» a été également une merveilleuse vitrine pour la Principauté de Monaco, renforcant ainsi les liens culturels, sociaux et économiques entre Monaco et Londres. Les invités de la première édition de l'"Art Ball" se sont réunis à l'hôtel Dorchester, l'un des hôtels les plus emblématiques de Londres. Idéalement situé entre le quartier chic de Mayfair et le légendaire Hyde Park, l'hôtel Dorchester est le cadre idéal pour cette soirée de gala. L'"Art Ball" a eu lieu le vendredi 6 Octobre 2017 à 20H30 et a célébré l'Art, avec Frieze London comme toile de fond. Durant cette soirée un somptueux diner a été proposé suivi d'une vente aux enchères organisée par Sotheby's en faveur de la fondation Princesse Charlène de Monaco qui a permise de lever plus de 50 000€. Les invités ont été ensuite entrainés sur la piste de danse par Andrea T Mendoza célèbre Dj du Billionaire. L' «Art Ball» est présidé par Sandrine Knoell Garbagnati et Rita Rovelli Caltagirone et coprésidé par un comité de mécènes; Tiqui Atencio Demirdjian, Lady Monika Bacardi of Bayfield Hall, Inna Maier, Jessica Bunford, Safia El Malqui, Marie-Louise Lynch and Paula Traboulsi. Cet événement est possible grâce au grand soutien des principaux sponsors: la marque horlogère Audemars Piguet représentée par Arije et la société MetaEnergia Energie et Gaz, la mécène Lady Monika Bacardi de Bayfield Hall et "Muse - Cultural Consulting Monaco". Hello Monaco, partenaire média de l'événement, contribue à la promotion de l'Art Ball

photo d'ambiance

Sandrine Knoell Garbagnati habillée par Ali Karoui, Franco ZIVIANI de la marque Audemars Piguet, Rita Rovelli Caltagirone

Lady Monika Bacardi of Bayfield Hall et Sandrine Knoell Garbagnati habillée par Ali Karoui

Lady Monika Bacardi of Bayfield Hall, Inna Maier, Jessica Bunford, Sandrine Knoell Garbagnati habillée par Ali Karoui, Rita Rovelli Caltagirone, Tiqui Atencio Demirjian, Paula Traboulsi, Donatella Campioni, Marie-Louise Lynch

BAL DE NOËL 2017 - 16 DECEMBRE

Cet événement a été créé par Sandrine Knoell Garbagnati et est organisé par Five Stars Events avec le soutien de la maison horlogère Audemars Piguetet la participation de Barclay's Bank, Lady Monika delCAMPO BACARDI OF BAYFIELD HALL, Sabrina Monte Carlo et Hello Monaco.

Le Bal de Noël remercie également le styliste Ali Karoui,le consultant d'art ArtSGK, le fleuriste Narmino Sorasio, la maison viticole Bertani.
Le « Bal de Noël » est limité à 250 invités, sur invitation payante uniquement.

Pour tout renseignement ou réservation, merci de contacter Five Stars Events : +377 97 70 78 75 - events@5starsevents.com

"MY YACHT GROUP" : PARTY LEGGENDARIO A MONACO

Grande entusiasmo durante il Monaco Yacht Show svoltosi attorno alla "My Yacht Group" in collaborazione con Bvlgari a bordo della stupenda imbarcazione " Legend" dove non poteva mancare il gota di selezionatissimi ospiti composti da personalità monegasche e internazionali (tra le quali la marchesa Roberta Gilardi, gia ospite preminente alla "Festa" di Bulgari in Venezia- vedi ed. N°37), industriali, armatori e utenti di superyachts, nonché artisti, sportivi di livello mondiale con alcuni piloti di F1 e tanto glamour, in una festa di livello eccezionale, tale da mettere nel cassetto dei ricordi quelle delle precedenti edizioni svoltesi durante le stupende serate dello Yacht Show. E come si potrà lasciare nell`oblio la sfilata di moda e

MARCHESA ROBERTA GILARDI E CONSORTE DR. DONATO SESTITO

la visione di stupendi oggetti preziosi, nati da lavori di ortefici di fama mondiale, esposti in una gioielleria "unica", stimata intorno ai 30 milioni di euro, che illuminavano col loro riflesso aureo, zaffiresco, diamantino, le festose danze a bordo dello yacht accompagnate dalla « Odd Socks International Band».

L.M. *Foto© My Yacht® Group*

MARCHESA ROBERTA GILARDI - © CG ALBUQUERQUE

MENTON

bollywood

85e FÊTE DU CITRON®

du 17 février au 4 mars 2018

© Michaël Véran • Ville de Menton

VILLE DE MENTON

RENSEIGNEMENTS OFFICE DE TOURISME • +33(0)4 92 41 76 76 • www.feteducitron.com